

# REGIONALFit

49 | DEZ. 2024  
FEB. 2025

Das Firmen-Magazin mit Fachinformationen und Berichten aus Ihrer Region



*Pförring im Portrait:  
Heimat für alle Generationen*

## LEBEN & GENUSS

Weihnachtsmärkte in Vorbereitung

Handwerkskunst und kulinarische Angebote

Rücken schonen

Mit Druckpunktvermessung zur richtigen Matratze

Tangrintler Gwax

Mariendistel schützt die Leber

## BAUEN & WOHNEN

Feuer mit Wasser

Neue Kamine zur Heizungsunterstützung

Immobilienkauf

Sinnvoll ohne Eigenkapital?





# SIE MÖCHTEN DRAUSSEN NACH **DRINNEN** HOLEN?

Natürliche Böden in Ihren Lebensraum  
gebracht – mit Maag.



**MAAG Holz GmbH**  
Kelheimer Straße 14a  
93155 Hemau  
Telefon: 09491 94140

**Schausonntag:**  
Jeden 1. Sonntag im Monat.  
**Öffnungszeiten:**  
unter [www.maag-holz.de](http://www.maag-holz.de)

 **MAAG**  
**Ihr Holzfachhandel**





# Besinnen & Frohlocken!

Ich bleibe standhaft! Auch wenn seit der ersten Septemberwoche in den Lebensmittelgeschäften die Regale prall gefüllt sind mit Weihnachtsgebäck, beginnt für mich die Zeit der Lebkuchensterne, -herzen und -brezen erst am 1. Advent. Wo käme man denn da hin, wenn man Weihnachtsplätzchen noch vor Halloweenplätzchen isst. Das geht ja nun gar nicht! Oder vielleicht doch?...



In dieser Ausgabe berichten wir über bevorstehende romantische und kulinarische Weihnachtsmärkte in unserem Verbreitungsgebiet. Sabine Rosner ist mit einer neuen Folge des „Trangrintler Gwax“ ebenso vertreten wie unsere Jobbörse. Diese Rubrik erweiterten wir mit einem regionalen Ausbildungsangebot, was von den Unternehmen bisher gut angenommen wurde. Wenn Sie zum Jahresende noch mit einer kurzen Auszeit liebäugeln, empfehlen wir Ihnen unsere Seiten „Urlaub & Wellness“ mit Angeboten aus dem Bayerischen Wald. Wer lieber anpackt und (um)bauen will, findet interessante Informationen in der Rubrik „Bauen & Wohnen“. Vervollständigt wird das Magazin durch eine thematische Rezepte- sowie eine Kinderseite.

## Liebe Leserinnen und Leser!

Was Sie veranstalten, bringen wir unters Volk. Aufgrund der Vielzahl der unternehmerischen Veranstaltungen, der Vereinsfeste und traditionellen Gemeindeveranstaltungen in der Region, über die wir berichten, hat sich das RegionalFit-Magazin weiter etabliert. Mit vielfältigen und fachlichen Informationen sowie interessanten Tipps ist unser Heft in mittlerweile 34 Gemeinden innerhalb von vier Landkreisen vertreten. Pressemitteilungen von Firmen und Gemeinden ermöglichen diesen, die Leserschaft über den eigenen Tellerrand hinaus zu informieren. Über die Landkreisgrenzen hinaus sind die Inhalte der RegionalFit zudem durch unseren dieses Jahr neu ins Leben gerufenen Newsletter erreichbar. Wir sind froh, diese Reichweite innerhalb der letzten zehn Jahre erreicht zu haben. Unser herzlicher Dank gilt unseren Kunden und Ihnen, den interessierten Lesern!

Der Markt Pförring im Landkreis Eichstätt ist das Gesicht des aktuellen Gemeindeportraits. An vielen Stellen im Ort lassen sich die römischen Wurzeln entdecken und die mittelalterliche Geschichte spüren. Vielfältige Betriebe und ein aktives Vereinsleben machen den Markt mit seinen umliegenden Gemeinden zu einem lebenswerten Ort für alle Generationen. Unser Dank gilt Herrn Bürgermeister Dieter Müller und Frau Mandy Zupan für die redaktionelle Unterstützung sowie die freundschaftliche Zusammenarbeit.

Genießen Sie die letzten Spätherbsttage, erleben Sie eine besinnliche Adventszeit und bleiben Sie auch 2025 gesund + fit.

RegionalFit – das zu jeder Jahreszeit lesenswerte Magazin

”

**Erst wenn Weihnachten  
im Herzen ist, liegt  
Weihnachten auch in der Luft.**

*William Turner Ellis*

“



**PROJEKTLEITUNG**  
Albert Waldhier



**GRAFIK & LAYOUT**  
Verena Lindner



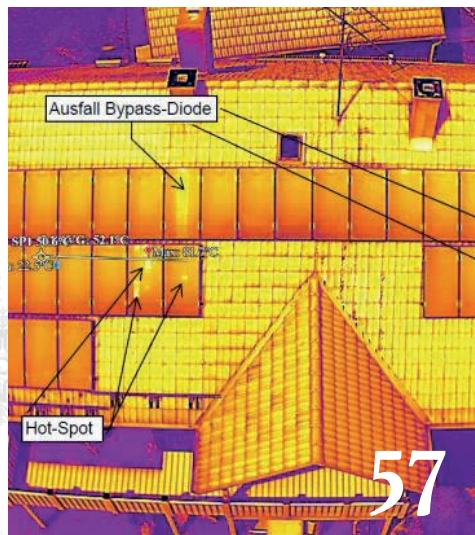


# INHALT

Dezember 2024 – Februar 2025

- |                                                                                                                     |                                                                                        |                                                                                              |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|
| 2 <b>Böden aus Naturmaterial</b><br>beim Holzfachhandel MAAG                                                        | 12 <b>Lupburger Weihnachtsmarkt</b><br>Programm in der mittelalterlichen<br>Burganlage | 25 <b>Schönheit aus der Natur</b><br>10 Jahre Traumberuf im studio natur                     |
| 3 <b>Editorial</b><br>Besinnen & Frohlocken                                                                         | 14 <b>Festliche Mode</b><br>für festliche Tage bei Modehaus Götz                       | 26 <b>Tangrintler Gwax</b><br>Wissen zur Mariendistel von Kräuter-<br>fachfrau Sabine Rosner |
| 6 <b>Weihnachtliche Vorfreude</b><br>Schlendern, Genießen und<br>Entdecken auf den regionalen<br>Christkindlmärkten | 15 <b>Altmannsteiner Wintermarkt</b><br>vom 22.-24. November                           | 28 <b>Der Weg ins Glück</b><br>Winterangebote im Hammerhof                                   |
| 7 <b>Advents-Frühstück und mehr</b><br>im Hotel-Brauereigasthof Schneider                                           | 17 <b>Winterevents in Kallmünz</b><br>Musik und Kabarett im Bürgersaal                 | 31 <b>Wellness zum Greifen nah!</b><br>Kurz mal Abschalten in Bad Gögging                    |
| 8 <b>Druckpunktvermessung</b><br>Die richtige Matratze im Möbelhof<br>Parsberg finden                               | 21 <b>Gut krankenversichert...</b><br>bei Allianz Nuber & Braun                        | 32 <b>Portrait Pförring</b><br>Heimat für alle Generationen                                  |
| 10 <b>Parsberger Burgweihnacht</b><br>Auszug aus dem Programm 2024                                                  | 22 <b>Ein Fest der Vorfreude</b><br>Beratshausener Weihnachtsmarkt                     | 35 <b>Ihr Haus aus Ziegel gebaut</b><br>Ziegelwerk Turber hat den Grundstein                 |
|                                                                                                                     | 24 <b>On-Demand-Verkehr elma</b><br>Rufbus ab Dezember auch in Sinzing                 | 36 <b>Leonhardimarkt Pförring</b><br>Leuchtendes Fest im Herzen Bayerns                      |





43 **Magenwärmer**  
... für ach so kalte Wintertage

45 **RegionalFit-Magazin**  
Jubiläums-Offerten 2025

47 **Traum Beruf im Möbelhandel**  
Stellenangebote bei Möbelhof Parsberg

48 **Job-Vielfalt bei Duisport**  
Sinzing und der Duisburger Hafen

50 **Statistiken beunruhigend**  
Unternehmen kämpfen mit Arbeitskräftemangel

51 **Papier-Pinguine**  
Winter-Deko in sechs Schritten

52 **Winterreifen**  
Rechtsanwalt Schmid informiert über neue Regeln

55 **Aus alt mach neu**  
Wände modernisieren

56 **Immobilienkauf**  
Sinnvoll ohne Eigenkapital?

57 **Drohnenthermografie**  
Elektro Storch innovativ

58 **Wohnraumgewinn**  
An- und Umbau als clevere Alternative

59 **Infofahrt zu Hargassner**  
Haustechnik Schuhmann besuchte Jubiläum des Heizungsherstellers

60 **Tradition & Innovation**  
heißt Qualität bei Elektro Pfisterer

61 **Läuft mit Naturalis**  
und perfektem Service

62 **Feuer mit Wasser**  
Neue Kamine unterstützen Heizung

63 **Jetzt auch Elektrotechnik**  
im Portfolio von Wallner Haustechnik

65 **Planung. Rohbau. Sanierung.**  
Niebler Bau baut Mehrfamilienhäuser in Regensburg und Kallmünz

66 **Rückschau bei der RegionalFit**  
Vorfriede auf die Jubiläumsausgabe

68 **Tanken. Waschen. Genießen.**  
bei TANKrintel in Hemau



# Weihnachtliche Vorfreude

Schlendern, Genießen und Entdecken auf den regionalen Christkindlmärkten

Die Wochen vor Weihnachten sind geprägt von Winter- und Weihnachtsmärkten, die eine besondere, festliche Stimmung verbreiten. Diese Märkte bezaubern Jung und Alt mit ihrem funkelnden Lichterglanz und den charmannten Weihnachtsständen, die eine warme, einladende Atmosphäre schaffen. Beim Schlendern und Staunen steigt die Vorfreude auf das schönste Fest des Jahres, während die kalte Luft von dem verführerischen Duft frisch gebackener Plätzchen und Glühwein durchzogen wird. In zahlreichen Städten und Gemeinden unserer Region gibt es romantische Weihnachtsmärkte zu erkunden.

Denken Sie an knirschenden Schnee und tanzende Flocken? Das wäre natürlich die ideale Kulisse, um festliche Glücksmomente zu kreieren. Doch selbst ohne weiße Weihnachten – falls der Schnee wie immer häufiger ausbleiben sollte – sind die Märkte hier einfach einen Besuch wert. Inmitten des Glanzes der zahlreichen Stände finden sich perfekte Geschenke für die Liebsten, während man genüsslich an einer Tasse heißen Glühweins nippt. Nach einem kurzen Halt schlendert man weiter, um vielleicht am nächsten, festlich dekorierten Stand



Chris Spencer-Payne pixabay

genau die Weihnachtsdeko zu entdecken, die man sich für dieses Jahr eingebildet hat! Ob man kauft, einfach nur schaut oder sich ganz auf die kulinarischen Köstlichkeiten konzentriert – die Adventsmärkte von Velburg bis Riedenburg, von der Parsberger Burgweihnacht über die Märkte in Hemau, Breitenbrunn, Lupburg, Painten, Dietfurt, Hohenfels und Aichkirchen bis hin zum Wintermarkt in Altmannstein haben für jeden etwas zu bieten.

Für viele Besucher gibt es dabei ein besonders wichtiges Ziel: die Vorweihnachtsfreude mit nach Hause zu nehmen und sich zum Backen oder Basteln inspirieren zu lassen. Warum sollte in den Tagen vor dem Fest nicht einmal die Hektik hinter uns gelassen werden? Der Zauber der Weihnachtsmärkte kann ein willkommener Anlass sein, innezuhalten. Wer zusätzlich eine Portion Kultur erleben möchte, findet in der besinnlichen Zeit zahlreiche Veranstaltungen in unserer Region.

Das Team vom RegionalFit-Magazin wünscht Ihnen eine besinnliche und wundervolle Adventszeit.



HOFERBAUER  
NATÜRLICH ERLESEN

JETZT  
VOR-  
MERKEN

## HOF- WEIHNACHTSMARKT

SONNTAG · 1. DEZ 2024 · AB 13.00 UHR

Wir laden Euch ein zum dritten Hofweihnachtsmarkt beim Hoferbauer in Waltenhofen.

Freut Euch bei vorweihnachtlicher Stimmung auf unsere Bio-Produkte vom eigenen Hof, viele regionale Produkte unserer Aussteller und Freunde.

Genießt einen heißen Glühwein, Punsch und regionale Schmankerl bei weihnachtlichen Klängen.

Christian Dinauer · Waltenhofen 14 · 93155 Hemau  
Tel. (08464) 60 56 57 · Kontrollstelle DE-ÖKO-037



WWW.HOFERBAUER.DE



## Selbst Bier brauen bei unseren Brauseminaren

Beim Brauseminar im Brauereigasthof Schneider tauchen Sie tief in die Kunst des Bierbrauens ein – und legen dabei selbst Hand an! Sie erlernen die Grundkenntnisse der Braukunst und setzen diese direkt in die Tat um. **Nach 6 Wochen können Sie Ihr eigenes Bier frisch vom Fass probieren – ein Schluck, der nach harter Arbeit und echter Leidenschaft schmeckt!**



### Weitere Infos:

- Dauer: ca. 5 – 6 Stunden
- 99,00 € p.P.
- Gruppen bis maximal 15 Teilnehmer
- Einzelanmeldung möglich

QR-Code scannen und  
 direkt online anmelden!



## Advents-Frühstück im Brauereigasthof Schneider

**Wann?** Ab 29.11. bis 22.12.2024  
 Immer Freitag bis Sonntag\*

**Wie?** Ausschließlich mit Reservierung

**Kosten?** 22,50€ p.P. | Preis enthält Heißgetränke, Säfte und Sekt.

*Schnell sein lohnt sich!*

**Wir bitten um frühzeitige Reservierung unter 09447/91800.**

\*ab Gruppen mit 20 Personen auch an anderen Tagen möglich.



## Wir suchen Dich! Komm in unser Team.

Zum nächstmöglichen Zeitpunkt suchen wir:

- Koch / Köchin
- Hotelfachfrau/-mann (Vollzeit- oder Teilzeit)
- Aushilfskräfte für Küche und Service
- Mitarbeiter/innen für den Frühstücksservice
- Zimmerreinigungskräfte

Alle Infos & Bewerbung auf  
[www.brauereigasthof-schneider.de](http://www.brauereigasthof-schneider.de)

*Wir freuen uns, bis bald!*



# Druckpunktvermessung

## Rückenschmerzen ade – Erholsamer Schlaf durch Druckpunktvermessung

Viele Rückenschmerzen werden durch eine ungünstige Lagerung der Wirbelsäule und des Beckens während des Schlafens noch verstärkt. Mit einem ergonomischen Schlafsystem, das sich Ihrem Körper individuell anpasst, können Schlafstörungen und Schmerzen durch falsches Liegen deutlich reduziert werden.

Eine exklusive Druckpunktmessung ist der erste Schritt, um garantiert die perfekte Matratze für einen entspannten Schlaf zu finden. Dazu führen unsere Möbelhof Schlafexperten mit modernster Software eine Messung Ihrer individuellen Druck- und Liegepunkte durch. Durch die Ermittlung der Liegepunkte, und die Messung der Druckpunkte können unsere Profis Ihnen die am besten für Sie geeignete Matratzenart vorschlagen.

### WAS IST EINE DRUCKPUNKTVERMESSUNG UND WIE FUNKTIONIERT SIE?

Erleben Sie exklusiv im Möbelhof eine Druckpunktvermessung, die dabei hilft Ihre Liegegewohnheiten zu ermitteln. Die sind für uns die Grundlage, um für Sie die perfekte Matratze zu finden. Neben einem erstklassigen Bett, das in Breite und Länge ausreichend ist, gehört eine optimal angepasste Matratze zu den wichtigsten Voraussetzungen für einen gesunden und erholsamen Schlaf.



Mit Hilfe der Möbelhof-Druckpunktvermessung kann der Computersimulator Ihnen bei der Matratzenauswahl helfen. Nachdem die Rückenlage und die Seitenlage vermessung wurden, gibt das System genaue Angaben darüber, wo und wie viel Unterstützung bzw. Entlastung Sie benötigen. Das System erkennt, ob die Schulter, das Becken und die Lendenwirbel richtig liegen, welche Festigkeit Sie brauchen und wie das Bettklima für Sie perfekt gewählt werden kann. Durch dieses Verfahren kann auch der richtige Härtegrad Ihrer Matratze bestimmt werden. Die Angabe der optimalen Festigkeit ist wichtig, damit sich die Schlafunterlage Ihrem Körper ergonomisch anpassen kann. Das heißt, ohne

Druck auszuüben, aber gleichzeitig ausreichend stützend.

Mit den Messergebnissen können Sie direkt die empfohlenen Matratzen probeliegen und unterschiedliche Liegezeiten und Härtegrade vergleichen. Die Druckpunktvermessung durch Schlafexperten erleichtert die Entscheidungsfindung bei der großen Auswahl an Matratzenarten deutlich und spart Ihnen nebenbei noch Zeit.

Haben Sie Lust bekommen Ihren Schlafkomfort zu verbessern? Dann kommen Sie am besten gleich zum Möbelhof und lassen sich von den qualifizierten Schlafexperten beraten.





Immer die  
**richtige  
Matratze!**



## Schluss mit Rückenschmerzen

Mit der exklusiven Druckpunktmessung finden Sie garantiert die perfekte Matratze für einen entspannten Schlaf. Die Möbelhof Schlafexperten führen mit modernster Software eine

Messung Ihrer individuellen Druck- und Liegepunkte durch. Auf Basis dieser Messung erstellt das System einen Vorschlag für die am besten für Sie geeignete Matratze.

### 3 Schritte zum entspannten Schlaf

1. Messung der Liegepunkte
2. Messung der Druckpunkte
3. Vorschlag der am besten geeigneten Matratze



**Möbelhof Parsberg**

Lindbergstraße 26 // 92331 Parsberg

**Wir sind für Sie da:**

Mo. - Fr.: 10:00 - 19:00 Uhr // Sa.: 10:00 - 18:00 Uhr

**[www.moebelhof.de](http://www.moebelhof.de)**

**...riesengroß und superpreiswert** in Parsberg und Ingolstadt!

# MÖBELHOF

Parsberg  
Ingolstadt  
[moebelhof.de](http://moebelhof.de)



# PARSBERGER 2024 BURGWEIHNACHT

Mit  
Weihnachts-  
markt

Eintritt  
frei!

Wir  
freuen  
uns auf  
Euch!

★ **Samstag, 23.11.** ab 16 Uhr ★  
offizielle Eröffnung durch den Bürgermeister

★ **Sonntag, 24.11.** ab 13 Uhr ★

**Donnerstag, 28.11.** ab 17.30 Uhr  
„Afterwork-Weihnachtsparty“

★ **Freitag, 29.11.** 17.30 Uhr ★  
Prolog vom Christkind

★ **Samstag, 30.11.** ab 14 Uhr ★

**Sonntag, 01.12.** ab 13 Uhr



2024

Das  
gesamte  
Programm  
findet Ihr  
auf unserer  
Website



[www.parsberger-burgweihnacht.de](http://www.parsberger-burgweihnacht.de)

# *Frohe Weihnachten und ein gesundes neues Jahr*

Das RegionalFit-Team wünscht seinen Lesern und Geschäftspartnern eine besinnliche Adventszeit,  
ein gesegnetes Weihnachtsfest sowie Gesundheit und Zufriedenheit im kommenden Jahr.

Wir bedanken uns für das geschenkte Vertrauen.

**waldhier**  
medienagentur – marketing



 **STADT  
VELBURG**

## **VELBURGER WEIHNACHTSMARKT**

Eine Stadt zeigt Herz – zugunsten der Aktion Charivari Einzelschicksale e.V.

**13.–15. Dezember 2024**

- // Bühnenprogramm
- // Livemusik
- // Ausstellungen, Hobbykünstler
- // Auftritte von Christkind, Engeln und Nikolaus

am historischen Stadtplatz in Velburg



TOURISMUSBÜRO DER STADT VELBURG  
Hinterer Markt 1 | 92355 Velburg  
Tel.: 09182 9302-60  
E-Mail: [tourismus@velburg.de](mailto:tourismus@velburg.de)  
[www.velburg.de](http://www.velburg.de)

**charivari**  
  
**EINZEL  
SCHICKSALE  
e.V.**

  
NATÜRLICH IM BAYERISCHEN JURA



# Lupburger Weihnachtsmarkt



in der  
mittelalterlichen  
Burganlage



## Samstag, 7. Dezember 2024

- 17:00 Uhr Eröffnung durch Pfarrer Rakete und  
Bürgermeister Hauser mit dem Spielmannszug Lupburg
- 18:30 Uhr Musikantentreff im Schützensaal
- 21:00 Uhr Ausklang im Burganbau

## Sonntag, 8. Dezember 2024

- 14:00 Uhr Eröffnung durch Bürgermeister und den Grundschulchor  
anschließend kommt der Nikolaus zu den Kindern  
Kaffee und Kuchen mit der Lupburger Hackbrettmusik  
im Schützensaal
- 14:30 Uhr Jagdhornbläser
- 15:00 Uhr Weihnachtliches Puppenspiel
- 16:00 Uhr Weihnachtliches Puppenspiel
- 16:00 Uhr Weihnachtskonzert mit der Blaskapelle Lupburg (Kirche)
- 17:30 Uhr Weihnachtssingen mit dem Frauenbundchor Lupburg



Freier Eintritt - Änderungen vorbehalten

„Und wo sind Versicherungen, wenn man sie mal braucht?“

Also wir sind hier.



**gabler allfinanz gmbh**  
 Roter Bügel 1  
 Hohenschambach  
 Telefon 09491 952250  
[zurich.de/gabler-allfinanz](http://zurich.de/gabler-allfinanz)

## *Frischer Wind weht am Hemauer Christkindlmarkt*

Alle Jahre wieder öffnet der Hemauer Christkindlmarkt am 21. Dezember seine Pforten und holt kurz vor Heiligabend Glühweinduft und Lichterglanz auf den Tangrintel. Dieses Jahr dürfen sich die Besucherinnen und Besucher auf ein noch stimmungsvolleres Ambiente freuen.

### KOMPAKTER UND GEMÜTLICHER

Der Christkindlmarkt fällt in diesem Jahr auf den Samstag des vierten Adventswochenendes, wenn viele bereits frei und Lust auf jede Menge Weihnachtsstimmung haben. Passend dazu wird das Organisationsteam bestehend aus Stadtverwaltung und Fachgeschäftekreis den Weihnachtsmarkt einer kleinen Frischzellenkur unterziehen. Eine wesentliche Änderung: In diesem Jahr wird die Stadterrasse eingebunden. Rund um die Weihnachtstanne werden dort Essens- und Getränkestände platziert. Auch ein Loungebereich mit Stehtischen und Sitzgelegenheiten mit Blick auf den weihnachtlich beleuchteten Stadtplatz ist vorgesehen. Eine Etage tiefer im Bereich rund um den Stadtbrunnen verteilen sich dann wie gewohnt die übrigen Marktstände mit ihrem Warenangebot. Insgesamt wird heuer alles kompakter, weniger weitläufig und damit gemüthlicher und stimmungsvoller, wie sich die Verantwortlichen erhoffen.

### BUNTES RAHMENPROGRAMM

Auch beim Programm wird aufgestockt: Während der kompletten Marktzeit von 8 bis 21 Uhr wird es immer wieder Angebote für Kinder geben. Das Hemauer Christkind kommt und hält Bescherung, das Christkindl-Selfie-Häusl steht wieder mit lustigem weihnachtlichen Foto-Equipment bereit, im Zehentstadel findet die Wunschzettel-Ausstellung statt und natürlich wird auch stimmungsvolle Live-Musik nicht fehlen. Details werden noch bekannt gegeben.

TEXT UND FOTO: DORIS WIRTH



Die Hemauer Stadterrasse – hier mit dem Hemauer Christkind 2023 Leonie Riepl – wird heuer ein zentraler Schauplatz des Hemauer Christkindlmarkts.





**beilngries**  
bezaubert

## Christkindlmarkt 2024 im Sulzpark

**1. Adventswochenende**

Freitag und Samstag 16:00 bis 22:00 Uhr  
 Sonntag 14:00 bis 20:00 Uhr

**2. Adventswochenende**

Freitag und Samstag 16:00 bis 22:00 Uhr  
 Sonntag 14:00 bis 20:00 Uhr

 [facebook.com/beilngries.de](https://facebook.com/beilngries.de)  
[www.beilngries.de/  
christkindlmarkt](http://www.beilngries.de/christkindlmarkt)







# FESTIVE SEASON

DAS PERFEKTE OUTFIT  
FÜR DIE FESTTAGE

17. November  
24. November

## SAVE THE DATE

**VERKAUFSOFFENER SONNTAG** in Kelheim  
**WEIHNACHTSMARKT** mit verkaufsoffenem  
Sonntag in Dietfurt

# GÖTZ

MODE. GENUSS. ERLEBNIS



## SCHÖNER FEIERN MIT MODEHAUS GÖTZ

Feiern Sie die Feste stilvoll und passend  
gekleidet! Entdecken Sie jetzt Ihr perfektes  
Outfit für die kommenden Festtage.

Lassen Sie sich von unserer zauberhaften  
Modewelt inspirieren und finden Sie zudem  
tolle **Geschenkideen für Ihre Liebsten.**

Besuchen Sie jetzt unsere Häuser und  
entdecken Sie eine besondere Modewelt.  
**Wir freuen uns auf Sie!**

*Herzlichst  
Ihre Familie Götz*

und das gesamte Götz Modeteam



### MODE-GESCHENK-GUTSCHEIN

**Unser Geschenktipp:** Immer eine  
gute Idee & in allen Filialen einlösbar.  
Jetzt auch online bestellen:  
**[www.goetzmode.de](http://www.goetzmode.de).**



### ALLE GESCHENKE

können bis 14 Tage nach  
Weihnachten umgetauscht  
werden.



### EINPACKSERVICE

Wir verpacken Ihre Geschenke



**DIETFURT · KELHEIM · BEILNGRIES**

Götz.modehaus | Hauptstr. 30 | Dietfurt | 08464 270  
Götz.fashion | Donaust. 18 | Kelheim | 09441 179737  
Götz.trend | Donaust. 17 | Kelheim | 09441 6856010  
Götz.men | Donaust. 3 | Kelheim | 09441 17 44493

Street One Cecil | Donaust. 4 | Kelheim | 09441 2989064  
Street One Cecil | Hauptstr. 27 | Beilngries | 08461 602938  
Trend Women | Ringstr. 22 | Beilngries | 08461 606806  
**[www.goetzmode.de](http://www.goetzmode.de) | [@modehaus\\_goetz](https://www.instagram.com/modehaus_goetz)**



*Jetzt Gutscheine  
online bestellen:*





# Altmannsteiner Wintermarkt

22. bis 24. November 2024

Der Markt Altmannstein freut sich sehr, Sie in diesem Jahr zum 10. Wintermarkt nach Altmannstein einladen zu dürfen. Neben den vielfältigen Angeboten der Aussteller wird wieder bestens für Ihr leibliches Wohl gesorgt sein. Neben Glühwein und Waffeln halten wir wieder allerlei Leckereien für Sie bereit.

An einer der vielen Holzbuden finden Sie vielleicht auch schon das ein oder andere Weihnachtsgeschenk und sicher wird Sie auch der Duft der verschiedenen Köstlichkeiten zu einem kurzen – oder auch längeren – Aufenthalt an einer der Buden verführen. Zur einzigartigen Atmosphäre trägt neben der besonderen Kulisse ein umfangreiches und vielseitiges Rahmenprogramm mit einer Vielzahl an Darbietungen, Konzerten und Aufführungen bei. Am Samstagabend wird Sie zum 10jährigen Jubiläum eine spektakuläre Lasershow verzaubern.

Im Bürgersaal im Rathaus finden Sie eine bunte Vielfalt und einen tollen Mix aus entdecken, stöbern und kennenlernen beim „Frauenzauber“, im Pfarrsaal lädt die Weihnachtsbäckerei zu Kaffee und Kuchen ein.

Ein Dank geht bereits heute an alle Standbetreiber, Gruppen, Vereine und Organisationen, die den Wintermarkt mit Programm und Leben erfüllen. Wir laden Sie ganz herzlich ein, mit Ihren Familien, Freunden und Bekannten über den Wintermarkt zu

bummeln und wünschen Ihnen dabei ein paar erlebnisreiche und gesellige Stunden. Das vollständige Programm finden Sie unter [www.altmannstein.de](http://www.altmannstein.de)

Wir freuen uns auf Sie!



# Winter MARKT

Im Garten & Stadel des Marktmuseums sowie  
im Pfarrsaal und Bürgersaal in Altmannstein

Besuch vom Nikolaus • Bunttes Bühnenprogramm • Geschenke und Ideen  
rund ums Fest • Magic Mirror Fotobox • Spektakuläre Lasershow  
Kulinarische Köstlichkeiten • Stimmungsvolle Atmosphäre

**Freitag**  
22.11.2024  
17–21 Uhr

**Samstag**  
23.11.2024  
15–21 Uhr

**Sonntag**  
24.11.2024  
12–19 Uhr

*Für jeden  
was dabei!*

Markt  
ALTMANNSTEIN

20  
24



# Weihnachtsmarkt in Painten

## Vorweihnachtliches Ambiente am Marktplatz

Am Samstag, den 30. November findet von 15.00 Uhr bis 22.00 Uhr der Paintner Weihnachtsmarkt statt.

Die 25. Auflage dieser mittlerweile schon traditionellen Veranstaltung wird auch in diesem Jahr mit den Weihnachtsbuden zwischen Ringweg und EDEKA-Markt am Marktplatz für vorweihnachtliche Stimmung sorgen.



Neben den zahlreichen Buden mit allerlei weihnachtlichen Geschenkideen sorgen Glühwein, Knacker vom Grill, Gebäck und viele andere Leckereien dann wieder für einen stimmungsvollen Auftakt zum 1. Advent.

Musikalisch umrahmt wird der Markt unter anderem von der „Viel Harmonie“ aus Riedenburg.



Der Markt Painten lädt dazu recht herzlich ein und hat für die kleinen Besucher auch einen Nikolausbesuch gegen 17.00 Uhr auf dem Programm.

TEXT & BILDER:  
MARKT PAINTEN

Für weihnachtliche Stimmung sorgt u.a. die „Viel Harmonie“ aus Riedenburg, für leuchtende Kinderaugen der Besuch des Nikolaus.

## Weihnachtsmarkt Hohenfels

Am Marktplatz

### • Samstag 07.12.2024:

15.15 Uhr: Eröffnung d. Bürgermeister Graf

### • Sonntag 08.12.2024:

15.00 Uhr: Eröffnung der Stände

- Vielerlei Schmankerl
- verschiedenste Getränke
- Handwerkskunst und regionale Produkte
- Krippenausstellung an beiden Tagen



[www.markt-hohenfels.de](http://www.markt-hohenfels.de)



## 7-TÄLER-STADT



## DIETFURTER CHRISTKINDLMARKT

12. bis 16. Dezember 2024

Do, Fr. & Sa. ab 16 Uhr, So. ab 14 Uhr  
in Dietfurt rund ums Rathaus

**Infos:** Unsere Tourist-Info erreichen Sie unter 08464/640013.



[www.dietfurt.de](http://www.dietfurt.de)





*„Lass die Strahlen der Weihnachtszeit  
den Weg ins kommende Jahr leuchten!“*

Der Markt Kallmünz  
wünscht ein frohes  
Weihnachtsfest und ein  
gesundes und glück-  
liches neues Jahr.

**HINWEIS:**  
**NACHTWÄCHTERFÜHRUNGEN**  
**AM 29.11./13.12./20.12. JEWEILS**  
**UM 17 UHR. TEILNAHME NUR**  
**UNTER VORANMELDUNG!**  
**TOURISMUSBÜRO: 09473-7179999**  
**TOURISMUS@KALLMUENZ.DE**

Dieses Programm steht für ein grenzübergreifendes Projekt, welches niederbayerische und oberpfälzer Musiker zusammen bringt. Eines verbindet die vier Musiker vor allem: ihre Wurzeln und ihre Liebe zur traditionellen Musik. Sängerin und Musikerin Susi Raith spukte schon länger im Kopf herum, ein spezielles musikalisches Weihnachtsprogramm zu präsentieren. Einerseits sollte es aus traditionell bayerischer Weihnachtsmusik und andererseits aus neu arrangierten Stücken mit besonderen Klangfarben bestehen, aber immer so, dass es ein bisschen nach „dahoam“ klingt.

**SUSI RAIH PRÄSENTIERT IHR WEIHNACHTSPROGRAMM**  
**IN KALLMÜNZ AM SONNTAG, 01.12.24 | 18 UHR BÜRGER-**  
**SAAL | EINLASS 17.30 UHR | TICKET 24 EURO |**  
**VORVERKAUF TOURISMUSBÜRO 09473-7179999 |**  
**TOURISMUS@KALLMUENZ.DE**



Vorankündigung 2025:  
Der „Vogelmayer“  
kommt nach Kallmünz!

Der bayerische Musik-Kabarettist Vogelmayer präsentiert sein neues Kabarettprogramm „Lebensfreude“. Mittlerweile steht er mehr als jeden zweiten Tag auf einer Bühne und nimmt mit Kabarett für Hirn, Herz und Humor sein Publikum wieder mit auf eine heitere Reise durch das Leben.

**AM 01.02.2025 | 20 UHR BÜRGERSAAL | EINLASS 19 UHR |**  
**TICKET VVK 18 EURO, AK 20 EURO | VORVERKAUF TOURIS-**  
**MUSBÜRO 09473-7179999 | TOURISMUS@KALLMUENZ.DE**





**200% Rabatt\* auf einen Artikel Ihrer Wahl!**

\* Wird gewährt auf nicht rezeptpflichtiges, lagerndes Warencorrespondenz gegen Vorlage dieses Coupons in der Arbor Apotheke in Hemau. Nicht kombinierbar mit bereits reduzierten Waren. Gültig bis 31. Januar 2023.

# Alle Jahre wieder Unsere Advents-Sammelaktion\*



Arbor Apotheke  
natürlich gesund

Engelchen flieg! Wir hoffen, die **Engel-Anhänger** entfachen etwas weihnachtliche Vorfriede als **Gratisbeigabe zum Einkauf\*** in Ihrer

**Arbor Apotheke**  
natürlich gesund

Bitte beachten Sie auch unser **Weihnachtsprospekt** in Ihrem Briefkasten!

Rezepte ganz einfach und voll digital in der Arbor Apotheke einlösen, mit der **gesund.de-App!**

App kostenlos herunterladen!  Scan den QR-Code mit der Handycam!

\* Täglich ein Engel pro Einkauf von lagernden, nicht rezeptpflichtigen Artikeln ab einem Warenwert von 15,- Euro in der Arbor Apotheke in Hemau. Nur solange der Vorrat reicht!

Arbor Apotheke - Inh.: Monika Vollmer e.K. • Riedenburger Str. 4, 93155 Hemau • ☎ 09491 9523 82 0 • facebook.com/arbor.apotheke

## Riedenburger Eislaufbahn

MIT WEIHNACHTSLOUNGE

**04. BIS 08. DEZEMBER**  
MARKTPLATZ RIEDENBURG

---

## Riedenburger Christkindlmarkt

am Marktplatz  
07. bis 08. Dezember

WWW.RIEDENBURG.DE | 93339 RIEDENBURG

**01. bis 08. Dezember**  
Haus des Gastes  
Riedenburg

Mit über  
300 Exponaten!  
Eintritt frei!

Stadtarchivar  
**Maximilian  
Halbritter**  
präsentiert

**Die Ausstellung**  
"Alles geritzt" -  
die Kunst der Radierung  
und eine Sonderausstellung  
"Eröffnung der Eisenbahnlinie  
Ingolstadt-Riedenburg  
vor 120 Jahren"




  
**RIEDENBURG**  
Natur • Kultur • Erlebnis





# Aichkirchner Adventszauber am 8. Dez.

**Schmankerl - Kinderpunsch - Glühwein  
Deko & Handarbeiten**

**Der Sportverein Aichkirchen lädt herzlich ein.**



Im Herzen des Dorfes ab 15 Uhr mit  
weihnachtlichem Besuch um 17 Uhr  
Gemütliches Beisammensein  
in schönster  
weihnachtlicher  
Atmosphäre



Der SVA wünscht allen Mitgliedern, Fans, Gönnern  
und Sportkameraden ein frohes Weihnachtsfest und ein  
gesundes neues Jahr 2025.

Der SV Aichkirchen lädt ein zur Christbaumversteigerung am  
6. Januar 2025 ins Gasthaus Meyer, Beginn: 17.30 Uhr.

KALENDER 2025 - SCHON JETZT FÜRS NEUE JAHR  
PLANEN! - FEIERTAGE, FERIE, URLAUB UND VIELES MEHR!



**FRANKHAUSER**

Schreiben - Spielen - Schenken • Lotto - Toto • Glücksspirale  
Am Gewerbebogen 3 • 93155 Hemau • 09491 532 • spielwaren@frankhauser.de

**SCHULTASCHEN AKTIONSWOCHEN**  
VOM 10. JANUAR BIS 30 APRIL 2025 VIELE ANGEBOTE



**FRANKHAUSER**

Schreiben - Spielen - Schenken • Lotto - Toto • Glücksspirale  
Am Gewerbebogen 3 • 93155 Hemau • 09491 532 • spielwaren@frankhauser.de

**bruder**

**BRUDER SPIELWAREN -  
SPIELZEUGE FÜR GROSS UND KLEIN**



**FRANKHAUSER**

Schreiben - Spielen - Schenken • Lotto - Toto • Glücksspirale  
Am Gewerbebogen 3 • 93155 Hemau • 09491 532 • spielwaren@frankhauser.de

Das **Ofenhaus  
Ulmer** wünscht  
Ihnen gesegnete  
Weihnachten und  
viel Gesundheit im  
kommenden Jahr.



Ofenhaus Ulmer | Nürnberger Str. 11 | 93155 Hemau | 09491 550



## Adventliches Singen und Musizieren der Tanngrindler Musikanten zugunsten der Lebenshilfe Regensburg

Das alljährliche adventliche Singen und Musizieren der Tanngrindler Musikanten am 4. Adventssonntag dem 22.12 steht dieses Jahr im Zeichen des 60 jährigen Jubiläums der Lebenshilfe Regensburg e.V.. Als hochkarätige Gäste konnten für diese Benefizveranstaltung der Frauen Dreigesang „Steirer Dreier“ aus Stiwoll in der Steiermark gewonnen werden. Gudrun Hofer, Astrid Krienzer, Eva Steinwender versprechen mit ihren feinen Stimmen einen seltenen Hörgenuss. Aus Kolbermoor hat sich der befreundete Klarinetist Hans Förg, bekannt von den Cuba Boarischen, mit seiner Familienmusik angesagt. Die Tanngrindler Musikanten werden heuer als festliche 10er Blechbesetzung und als eindrucksvolles Klarinettenensemble zu hören sein. Passende Textbeiträge wird Dr. Frieder Roßkopf sprechen. Beginn ist um 15.00 Uhr in der Stadtpfarrkirche St. Johannes in Hemau. Der Eintritt für diese besondere Einstimmung auf Weihnachten ist frei, Spenden zugunsten der Lebenshilfe werden erbeten.



Markt Breitenbrunn  
Von-Tilly-Str. 7  
92363 Breitenbrunn

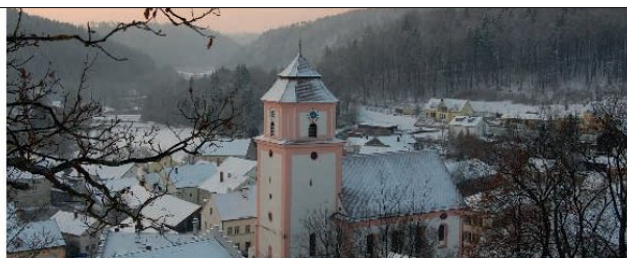
Tel. 09495/9403-0  
Fax 09495/9403-50

info@breitenbrunn.de  
www.breitenbrunn.de

Öffnungszeiten:  
Mo-Fr: 08:00 – 12:00 Uhr  
Do: 13:00 – 18:00 Uhr



Bild: Thomas Merk



### Besuchen Sie unseren Weihnachtsmarkt im schönen Marktflecken Breitenbrunn!

Jedes Jahr am zweiten Adventswochenende mit regionalen Schmankerln, handgemachten Waren und musikalischer Umrahmung.

Samstag, den 7.12.2024 ab 19.00 Uhr  
Sonntag, den 8.12.2024 ab 14.00 Uhr

## ERÖFFNUNG DER TANKRINTEL IN HEMAU EINE TANKSTELLE FÜR DIE ZUKUNFT VON RÖDL ENERGIE

Tanken, Waschen und Genießen heißt es an der neuen Tankstelle TANKrintel von Rödl energie in Hemau. Mit einer feierlichen Zeremonie wurde die TANKrintel von Geschäftsführer Stefan Rödl, Bürgermeister Herbert Tischhöfer, Tankstellenpächter Werner Semmler und seiner Frau Sangwan, Michael Marzari von der AVIA, Stadtpfarrer Berno Läßler von der katholischen Gemeinde und Leiter Tankstellen Benjamin Schmid von Rödl energie offiziell eingeweiht.

Die moderne Multi-Tankstelle steht für innovative Mobilitätslösungen und bietet neben herkömmlichen Kraftstoffen auch zukunftsorientierte Alternativen wie den ökologischen Diesel HVO 100.



Bild: Rödl energie, Jasmin Thumann

# TANKrintel

Dein neuer Treffpunkt  
in **Hemau** zum Tanken,  
Waschen und Genießen.

Essen & Snacks
 24-h-Tanken
 SB-Waschplätze  
& Waschanlage

Kasernenstraße 30  
93155 Hemau

Der ökologische Aspekt wird auch bei der Autowäsche und bei der Stromversorgung der TANKrintel berücksichtigt. Eine Wasseraufbereitungsanlage vermindert zudem deutlich den Frischwasserverbrauch im Vergleich zu herkömmlichen Waschanlagen. Mit einer großen Photovoltaikanlage auf dem Dach erfolgt zudem ein Großteil der Stromversorgung der Tankstelle klimaneutral.

Als moderner Multi-Marktplatz präsentiert sich die Tankstelle als Anlaufstelle für eine vielfältige Zielgruppe. Neben einem umfassenden Einkaufserlebnis im Shop mit begehbarem Bierkeller können Kunden auch das gemütliche Bistro mit Sonnenterrasse besuchen, das eine Vielfalt an frisch zubereiteten Speisen bietet – von herzhaften Thai-Gerichten bis hin zu bayerischen Klassikern.



# gesund<sup>x</sup> – die Extraportion Gesundheit

Mit der betrieblichen Krankenversicherung (bKV) der Allianz.  
Wir beraten Sie gerne!

Walter Nuber u. Florian  
Braun GbR

Allianz Generalvertretung  
Kasernenstr. 32 a  
93155 Hemau  
☎ 0 94 91.95 35 51  
[agentur.nuber-braun@allianz.de](mailto:agentur.nuber-braun@allianz.de)



Besuchen Sie  
uns auf unserer  
Homepage.

[allianz-nuber-braun.de](http://allianz-nuber-braun.de)



# Beratzhausener Weihnachtsmarkt

Ein Fest der Vorfreude und Gemeinschaft

Herzlich willkommen zum diesjährigen Weihnachtsmarkt am 07./08.12.2024! Lassen Sie sich von der festlichen Atmosphäre verzaubern und genießen Sie die besinnliche Adventszeit in unserer schönen Markt-gemeinde Beratzhausen.

Der Beratzhausener Weihnachtsmarkt findet heuer bereits zum 15. Mal am Standort Paracelsusstraße/Schlosshof/Zehentstadel statt. Die malerische Kulisse, die geschmückten Weihnachtsbuden neben offenen Feuerstellen und der romantische Schlosshof mit entsprechender Beleuchtung unter Einbeziehung des historischen Zehentstadels sorgen für das passende Ambiente.

Der Weihnachtsmarkt wird am Samstag, 7. Dezember, um 15.00 Uhr, feierlich eröffnet. Freuen Sie sich auf ein buntes Programm, das Groß und Klein in Weihnachtsstimmung versetzt.

Ein Höhepunkt unseres Weihnachtsmarktes ist die Hobbyausstellung. Hier präsentieren kreative Köpfe aus der Region ihre handgefertigten Kunstwerke und einzigartigen Produkte. Die große Krippenausstellung auf 12 Metern Länge bildet neben dem Zehentstadl-Café den Mittelpunkt im 1. OG des Zehentstadels. Von liebevoll gestalteten Holzspielzeugen über kunstvolle Weihnachtsdekorationen, bis hin zu köstlichen Leckereien – entdecken Sie die Vielfalt der regionalen Handwerkskunst, und vielleicht finden Sie das perfekte Geschenk für Ihre Lieben.

Bratwurst und Glühweinduft sind ein Muss für den Weihnachtsmarkt. Genießen Sie die zahlreichen Buden, die ein vielfältiges Angebot an Speisen und Getränken bereithalten. Von der „Knackersemmel mit allem“, Raclettebrot hin zu Steaks, Bratwürstl, Pulled Pork Burger, Crêpes, Flammkuchen, Baumstritzel, Plätzchen, Lebkuchen uvm. ist für jeden Geschmack etwas dabei. Die stilvoll gestalteten Glühweinbuden, die offenen Feuerstellen mit Sauerkirsch-/Bratapfelpunsch, Glühwein, Feuerzangenbowle, Glühbert, hochwertigen Schnäpsen und Likören, Kinderpunsch und Kaltgetränken sind der ideale Treffpunkt für gute Gespräche und Pflege der Gesellschaft. Lassen Sie sich verwöhnen und genießen Sie die winterlichen Köstlichkeiten in geselliger Runde.

Die Kinderbastelwerkstatt befindet sich im Bürgersaal im Zehentstadel, und die „kleinen Engel“ werden am Sonntag ab 14 Uhr beschäftigt. Sogar der hl. Nikolaus kommt am Nachmittag zu Besuch und wird die Kinder mit kleinen Geschenken überraschen.

Am Sonntag laden wir Sie sehr herzlich um 17.00 Uhr zu unserem traditionellen Beratzhausener Advent in die Pfarrkirche St. Peter

und Paul ein. Genießen Sie die Klänge weihnachtlicher Lieder, die von lokalen Chören und Musikgruppen dargeboten werden. Lassen Sie sich von der Musik mitreißen und stimmen Sie mit ein in die festlichen Melodien!

Wir freuen uns auf Ihren Besuch und wünschen Ihnen eine besinnliche und fröhliche Adventszeit auf unserem Weihnachtsmarkt!



**Beratzhausener  
Weihnachtsmarkt**

**07.12. und 08.12.2024**

**Samstag:**  
ab 15:00 Uhr Hobby- und Krippenausstellung  
ab 15:00 Uhr Cafeteria der Frauenunion  
15:00 Uhr bis 21:00 Uhr Weihnachtsmarkt

**Sonntag:**  
14:00 Uhr bis 20:00 Uhr  
Weihnachts- und Jahrmarkt, Cafeteria,  
Hobby- und Krippenausstellung und  
Besuch des Nikolaus

**17:00 Uhr: Pfarrkirche St. Peter und Paul**  
***Beratzhausener Advent***





HOTEL - GASTHOF

ZUR KRONE PRUNN

TEL 09442-1507

Hotel-Gasthof „Zur Krone Prunn“  
Prunner Hauptstraße 13  
93339 Riedenburg  
Tel. 09442 1507  
gasthof-krone-prunn@t-online.de  
www.hotel-zur-krone-prunn.de  
Fax 09442 3158

Ab 1. Dezember:  
sonntags Gänsebrust und frische Entenviertel

\*\*\*\*\*

Weihnachten:  
Heiliger Abend geschlossen  
1.+2. Weihnachtsfeiertag geöffnet  
Silvester und Neujahr geöffnet

\*\*\*\*\*

Mittwoch & Donnerstag Ruhetag außer feiertags



Genießen  
Erholen  
Natur erleben

**waldhier**  
medienagentur - marketing

**IMPRESSUM:**

**HERAUSGEBER & GESAMTPRODUKTION:**

Medienagentur Waldhier  
Lautersee 3, 93155 Hemau, Tel. 09499 94 27 22  
www.medienhaus-waldhier.de, info@medienhaus-waldhier.de

**REDAKTION/MITARBEIT:**

Albert Waldhier, Markus Bauer – MB (freier Journalist), Werner Sturm, Stefanie Landfried, Yvonne Geyer, Verena Lindner (Editorial, Basteln, Rezepte, Kinder)

**MEDIENBERATUNG:**

Stefanie Landfried, Yvonne Geyer

**PROJEKTLEITUNG:**

Albert Waldhier

**LAYOUT & GRAFIK:**

Die Grafikschmiede Verena Lindner  
Kranichstr. 8, 93309 Kelheim  
Tel. 09441 68 39 86, Mobil 0160 95534580  
www.diegrafikschmiede.de, info@diegrafikschmiede.de

**LEKTORAT:** Verena Lindner

**AUFLAGE:**

40.000 inkl. Newsletter, Verteilung an alle Haushalte im Verteilungsgebiet

**ERSCHEINUNGSWEISE:**

4 x jährlich kostenfrei

Namentlich gekennzeichnete Artikel geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder. Nachdruck, auch auszugsweise, ist nur mit schriftlicher Genehmigung des Herausgebers erlaubt. Für eingesandte Bilder und Texte erfolgt keine Haftung. Die Beiträge müssen frei von Copyright und selbst verfasst sein. Alle Angaben erfolgen nach bestem Wissen, jedoch ohne Gewähr.



**Raiffeisenbank  
im Oberpfälzer Jura eG**

**Immobilienvermögen  
nutzbar machen – ohne Teilverkauf**

- Sie bleiben zu **100 % Eigentümer**
- Flexible** und individuelle **Auszahlung**
- Auf Wunsch **zahlen Sie nur die Zinsen**
- Individuelle und ausführliche **Beratung**

## VR ImmoFlex

Das genossenschaftlich  
faire Darlehen.

*Finanzielle Freiheit*  
**im besten Alter.**

**Mehr Informationen  
+ Anmeldung zum  
Webevent**

[www.rb-opf-jura.de/immoflex](http://www.rb-opf-jura.de/immoflex)



Hier finden Sie auch Ihre Ansprechpartner



# On-Demand-Verkehr elma immer beliebter



Nicht nur Seniorinnen und Senioren schätzen das flexible Angebot von elma im westlichen Landkreis.

Und so „geht“ elma: Nach der Registrierung in den teilnehmenden Gemeinden, über die App, im RVV-Kundenzentrum oder direkt im Fahrzeug sind Buchungen per App oder telefonisch unter 0800 220 220 0 möglich. Es gilt das elma-Ticket für 3 € pro Person/Fahrt. Fahrgäste mit RVV-Ticket zahlen einen Aufpreis von 2 € pro Person/Fahrt. Bei gleichzeitiger Buchung für mehrere Personen wird das Aufpreis-Ticket elma nur einmal fällig. Bezahlen kann man nach der Buchung auch direkt im Fahrzeug.

Bild: Hans-Christian Wagner

Immer mehr Menschen entdecken elma und nutzen die moderne und individuelle Bedienform auf Abruf im westlichen Landkreis Regensburg. Fahrgäste buchen telefonisch oder per App, werden am gewünschten Startpunkt abgeholt und direkt zu ihrem Ziel gebracht. Dies kann eine Bushaltestelle, der nächstgelegene Bahnhof oder einer der über 850 virtuellen Haltepunkte von elma im westlichen Landkreis sein.

Um auch für Bürgerinnen und Bürger abseits der vom Bus- und Zugverkehr bereits gut erschlossenen Haupttrassen die Mobilität zu verbessern, ergänzt elma als „flexibler Rufbus“ das bestehende ÖPNV-Angebot. elma fährt — anders als ein Linienbus — ohne festen Fahrplan und ohne Fahrtroute. Sie wird per App oder telefonisch nach individuellem Bedarf bestellt. Das Bediengebiet der weiß-grünen, elektrisch betriebenen Kleinbusse umfasst die Gemeinden Beratzhausen, Brunn, Deuerling, Hemau, Laaber, Nittendorf sowie Teilbereiche von Duggendorf und Kallmünz. elma hat sich im westlichen Landkreis etabliert und die Fahrgastzahlen entwickeln sich erfreulich.

Stammgäste sind u. a. Senioren, die dank elma ihre persönlichen Termine unabhängig und einfach planen können. Eines der Fahrzeuge ist speziell für Rollstuhlfahrer ausgerüstet. Aber auch junge Menschen haben die vielfältigen Nutzungsmöglichkeiten für ihre Freizeitgestaltung entdeckt, wenn beispielsweise

der „Mama-Fahrdienst“ gerade nicht verfügbar oder ein eigenes Auto nicht vorhanden ist. elma bietet spontan oder geplant wochentags von 9:00 Uhr bis 22:00 Uhr eine attraktive Beförderung für Jung und Alt: Ob Arzt- oder Friseurtermine, Einkaufsfahrten, Seniorentreffs, Besuche bei Freunden, Schwimmbad- oder Biergartenbesuche oder ganz einfach die Fahrt zur Anschlussverbindung zum nächsten Bahnhof im Bediengebiet für die Fahrt nach Regensburg. elma funktioniert unkompliziert und lädt zum Ausprobieren ein.

Durch über 850 virtuelle und reguläre Haltepunkte im westlichen Landkreis verkürzt sich der Fußweg für Fahrgäste auf maximal 300 Meter bis zum Ein- oder Ausstiegspunkt. Parallele Fahrten zum bestehenden Zug- und Busangebot sind ausgeschlossen. elma kombiniert umweltfreundlich auch mehrere Fahrtenanfragen. Bis zu sieben Fahrgäste mit ähnlichem Ziel können sich nachhaltig eines der Fahrzeuge teilen. Ab dem 01.12.2024 fährt elma auch im Gebiet der Gemeinde Sinzing.



Foto: Hans-Christian Wagner, Montage Creativ Concept

# Schönheit aus der Natur

Eva Rosenhammer bereits 10 Jahre im Traumberuf als Naturfriseurin tätig

Wer den beruflichen Werdegang von Eva Rosenhammer verfolgt, sieht vor allem eines: Stillstand ist ganz und gar nicht ihr Weg. Mit 15 Jahren beginnt sie eine Ausbildung zur konventionellen Friseurin und hat bereits mit 20 Jahren den Meisterbrief in den Händen. Dann aber steht eine schwierige Entscheidung an: „Durch scharfe Tenside in den herkömmlichen Mitteln habe ich Ekzeme an meinen Händen entwickelt, eine längere Ausübung meines Berufes war nicht mehr möglich“, erinnert sie sich. Muss sie also den geliebten Beruf aufgeben? „Nein, das wollte ich sicher nicht. Ich habe nach Lösungen gesucht und bin auf die Naturfriseurausbildung bei CulumNATURA in Österreich gestoßen. Die Ausbildung war eine wundervolle Zeit und anschließend bin ich im September 2014 bei meiner Mutter Beate Rackl in das studionatur eingestiegen, in dem sie seit 2012 Kosmetikbehandlungen nach Dr. Hauschka und Fußpflege in Dietfurt anbietet.“

Zehn Jahre arbeiten Mutter und Tochter nun Seite an Seite: Mit Naturkosmetik, Fußpflege und Naturfriseurbehandlungen bieten sie eine Rundumversorgung, die beide als „sehr stimmig“ empfinden. „Auch bei der Kosmetik setzen wir auf zertifizierte Bio- und Naturprodukte mit der Dr. Hauschka-Kosmetiklinie“, erklärt Eva Rosenhammer. Sie hat mittlerweile ebenfalls die Ausbildung zur Kosmetikerin absolviert und im Anschluss nach weiteren Schulungs- und Praxisblöcken die Prüfung zur Kosmetik-Meisterin bei der Handwerkskammer abgelegt. „Fort- und Weiterbildungen sind mir sehr wichtig, um immer am aktuellsten Stand zu sein, um unsere Kunden und Kundinnen mit neuesten Wissen beraten und behandeln zu können“, sagt die heute 30-Jährige. Deshalb ruht sie sich auch jetzt nicht aus, sondern hat weiter gelernt – neben dem Vollzeit-Arbeitspensum im studionatur: „Ich habe dieses Jahr eine Ausbildung zur Brautstylistin gemacht und hänge da nun noch einen weiteren Kursteil zur Fortbildung an. So kann ich meinen Kundinnen besondere Frisuren und ein perfektes Braut-Makeup für ihren großen Tag bieten“, erzählt sie. Teils im Präsenzunterricht, teils in Onlinekursen findet das Seminar statt – immer neben dem normalen Alltagsjob. „Fortbildungen sind nun mal wichtig für meine Arbeit“, findet Rosenhammer.

Bei aller Arbeit: Ihr 10-jähriges Jubiläum wurde ordentlich gefeiert: In der Woche vom 24. bis 28. September gab es verschiedene Aktionen im studionatur, zu denen nicht nur Stammkunden, sondern alle Interessierten herzlich willkommen waren. Es war die perfekte Gelegenheit, das Studio, die Produkte und das Team, zu dem neben ihrer Mutter auch Kosmetikerin Jana Nohejl und die „gute Fee“ am Empfang, Berta Federhofer, gehören, kennenzulernen.



Zur Weihnachtszeit funkelt es auch im studionatur. Nicht nur die beliebten Gutscheine sondern auch tolle Geschenksets, Adventskalender mit wohltuender Pflege laden ein, Schönes zu schenken. „Mit Liebe handgemacht, Fair-trade zertifiziert, ein Frauenförderprojekt unterstützt die Myna Mahila Foundation“, schwärmen Mutter und Tochter. Zu ihren Öffnungszeiten Dienstag bis Freitag von 8-13 Uhr und 14-18 Uhr und Samstag von 8-13 Uhr ist jeder herzlich willkommen.



eva rosenhammer  
beate rackl

studio  
natur

08464 6420315  
naturkosmetik-dietfurt.de  
mallerstetterstr. 13  
92345 dietfurt

• naturfriseur.  
naturkosmetik.  
fußpflege.

wir danken für eure treue,  
wünschen ein frohes fest  
und ein tolles neues jahr!

noch keine idee für weihnachten?  
wir haben gutscheine und geschenke.





# Tangrintler Gwax

Heilkundlerin Sabine Rosner kennt auch die Mariendistel

Wer die Mariendistel gesehen hat, wird sie nicht vergessen. Ihre wehrhaften, stacheligen Blätter mit den weißen Blattadern sind unverwechselbar und drücken die starke Individualität dieser Pflanze aus. So sind auch die Themen, bei denen uns diese Pflanze hilft, Schutz, Abgrenzung und Individualität.



Sie hilft uns, wenn andere uns emotional und physisch ausbeuten, manipulieren oder uns anderweitig emotional attackieren. Mit ihrer Hilfe können wir besser unsere Persönlichkeit wahren und unsere Individualität beibehalten.

Diese mangelnde Abgrenzungsfähigkeit kann sich dabei in einer Schwäche „Nein“ zu sagen oder in einer übertriebenen Abwehrhaltung zeigen. Es gilt, in Beziehungen das richtige Maß zwischen Öffnung und Abgrenzung

zu finden, zu erkennen, wenn die Ansprüche der anderen übertrieben sind oder ich Dinge mache, nur, um dazu zu gehören, die eigentlich meinem Innersten widersprechen.

Wer sich nicht abgrenzen kann, wird ausgebeutet, ausgesaugt und verliert Lebenskraft. Menschen, die Mariendistel brauchen, sind eher nachgiebig, scheuen Auseinandersetzungen und können sich nicht wehren. Sie verdrängen Negatives und Dulden lange Zeit Unrecht, was zu energetischen Blockaden

## Mariendistettee

2 TL Mariendistelsamen zerstoßen (Silymarin ist besonders reichlich in der Schale der Samen enthalten), mit ¼ Liter Wasser übergießen, kurz ziehen lassen und aufkochen oder das Ganze mit ¼ Liter kochendem Wasser einfach übergießen und 10 Minuten ziehen lassen.





führen kann. Diese festgehaltenen Emotionen sind wie seelische Gifte, die es mit der Mariendistel gilt wieder loszulassen und auszuscheiden.

Körperlich hat die Leber eine große Schutzfunktion und Individualisierungsfunktion für uns. Sie hilft giftige Stoffe so umzubauen, dass sie über die Nieren ausgeschieden werden können und baut aus den aufgenommenen Aminosäuren das individuelle Eiweißmuster des Blutes auf. In ihrer Signatur zeigt sie mit ihren überaus wehrhaften Stacheln, dass sie andere auf Abstand hält und sich Respekt verschafft. Die Sta-

meisten Inhaltsstoffe enthalten und nach dem Arzneibuch verwendet werden. Medizinisch ist sie die Leberschutzpflanze schlechthin. Selbst gegen Gifte wie Tetrachlorkohlenstoff sowie den Giften des Knollenblätterpilzes ist sie wirksam. Menschen, die beruflich mit Chemikalien zu tun haben, sollten regelmäßig Mariendistel anwenden. Sie wird gegen Leberentzündungen – auch virusbedingt –, chronisch degenerativen Lebererkrankungen, Fettleber, Leberzirrhose sowie Folgeerscheinungen einer Lebererkrankung wie Verstopfung, Ekzemen, Juckreiz, Müdigkeit oder Allergien eingesetzt. Auch bei der Chemo- und Strahlentherapie sowie bei Lebermetastasen kann man sie unterstützend einsetzen.

Schon Hildegard von Bingen verwendete sie für das Seitenstechen durch Leber- und Milzerkrankungen. Die Leberschutzwirkung wird vor allem durch ihren Inhaltsstoff Silymarin bewirkt, der die Regenerationsfähigkeit der Leber und die Neubildung von Leberzellen ankurbelt, aber auch die Struktur

der äußeren Zellmembran der Leberzellen derart verändert, dass Lebergifte nicht in das Zellinnere eindringen können. Neben der Leberschutzwirkung wird sie auch zur Anregung des Milchflusses, bei Krampfadern, Beingeschwüren, Menstruationsbeschwerden, Kater und zu hohem Cholesterinspiegel eingesetzt, sehr gut in Kombination mit Löwenzahn und Schöllkraut.

Man kann die Mariendistel als Tee, Tinktur oder in Tablettenform zu sich nehmen. Der Auszug aus Mariendistel und damit der Gehalt an Silymarin ist in alkoholischen Extrakten weitaus höher als im Tee. Auch Leberwickel oder Umschläge mit Mariendistel bei Krampfadern haben sich bewährt. Dazu kann man die Tinktur oder auch einen Brei aus den Blättern verwenden. Darüber hinaus kann man die Mariendistel auch in die tägliche Ernährung integrieren, z. B. als Leberbrot oder indem man angequetschte Samen über den Salat streut.

**„Medizinisch ist sie die Leberschutzpflanze schlechthin.“**  
Sabine Rosner

cheln sind sehr scharf, hart und lang und dringen schon bei leichter Berührung in die Haut ein. Die Blätter sind fest und glänzend und an den Blattadern weiß. Sie haben auch der Pflanze ihren Namen gegeben, da die Legende sagt, dass diese weißen Blattadern von der Milch der Mutter Maria, die auf die Pflanze heruntertropfte, entstanden sind. Es sind allerdings keine Milchgänge, durch die diese weißen Adern entstehen. An den Blattadern sind die obersten Zellschichten von den darunterliegenden abgehoben, so dass hier Lufteinschlüsse vorhanden sind und dadurch das ganze weiß erscheint. Auch die Blüten sind äußerst wehrhaft mit langen Stacheln und violett gefärbt.

Es können sowohl Kraut als auch die Samen verwendet werden, wobei die Samen am



## Leberbrot

Alle Zutaten mischen und gehen lassen und bei 250° C für 20 Minuten bzw. bei 190° C für 30 Minuten backen.

### Zutaten:

600 g Weizenvollkornmehl  
300 g Gerstenvollkornmehl  
50 g gemahlene Mariendistelsamen  
50g Zichoriensamen  
¼ Liter lauwarmes Wasser  
40 g Hefe  
1 Prise Salz



# Aktiv- und Wohlfühlhotel »Hammerhof« ★★★★

## Geschenk- Tipp

Gutscheine  
bestellen unter  
[www.gurado.de/  
hammerhof](http://www.gurado.de/hammerhof)

## Der Weg ins Glück

### Erholung & Aktiv-Wellness mitten in der Natur

Das Aktiv- & Wohlfühlhotel Hammerhof – Ihre „Hoamat auf Zeit“ – liegt in herrlicher Alleinlage am Ortsrand von Bodenmais, umgeben von duftenden Wäldern und blühenden Wiesen oder im Winter mit hauseigener Langlaufloipe.

Genießen Sie die familiäre Atmosphäre und spüren Sie die Freundlichkeit, die von Herzen kommt.

#### Hammerhof Hit 5 / 7 Nächte

Buchbar: 17.11.-24.11.2024 | 16.03.-30.03.2025 |  
04.05.-18.05.2025 | 09.11.-30.11.2025  
( mit Anreise Sonntag )

**5 Tage wohnen, 4 Tage bezahlen ODER  
7 Tage wohnen, 6 Tage bezahlen**

5 / 7 ÜN inkl. Verwöhn-Halbpension  
und allen Hammerhof-Annehmlichkeiten wie  
Nutzung der Wellnessanlage mit Hallenbad, be-  
heiztem Außenpool, Saunen, Leihbademantel

**5 Nächte p. P. im DZ ab € 444,-  
7 Nächte p. P. im DZ ab € 654,-**



#### Erlebniswochen 2025

Buchbar: 05.01.-19.01.2025

7 ÜN inkl. Verwöhn-Halbpension  
und allen Hammerhof-Annehmlichkeiten  
sowie verschiedene Hausveranstaltungen,  
wie z.B.: Abendliche Laternenwanderung,  
„Hüttenzauber“ mit Glühwein und Feuerzangen-  
bowle, Busfahrt zum Wallfahrtsort Altötting mit  
Führung und freier Zeit zur Verfügung!,  
Musikalischer Abend, etc.

(Änderungen im Programmablauf vorbehalten!)

**7 Nächte p. P. im DZ ab € 763,-**

**Tagespreis inkl. Verwöhn-HP  
p. P. im DZ ab 109,- €**



Hotel Hammerhof • Verena Brem  
Kothinghammer 1 • 94249 Bodenmais  
Tel. 09924 / 9570 • E-Mail: [info@hammerhof.de](mailto:info@hammerhof.de)

**[www.hammerhof.de](http://www.hammerhof.de)**





# Stille Landschaft – wilder Tanz

## Winterurlaub im Bayerischen Wald

Wenn die Schneeflocken im Bayerischen Wald wirbeln, geht es zum Rodeln, Skifahren, Langlaufen oder Schneeschuhwandern. Das Waldgebirge ist eine grandiose Kulisse, die schneebedeckte Natur ist wie eine Zauberlandschaft.

Kinder lieben es, im Schnee herumzutollen. Winterurlaub ist eine unbeschwerte Familienzeit. Zur Wintersonnwende erwachen dann die Geister, denen schaurig-schöne Perchtengestalten gehörig aufmischen. Es gibt viel zu erleben in der Winterregion Bayerischer Wald: Winterinformationen, Unterkünfte und kostenlose Kataloge für den Bayerischen Wald findet man gebündelt unter [www.bayerischer-wald.de/urlaub/winterurlaub](http://www.bayerischer-wald.de/urlaub/winterurlaub).

TOURISMUSVERBAND OSTBAYERN E.V.



Bild: Michael Rackl



Gutscheine  
zum Ausdrucken  
auf unserer  
Homepage



## SPORT, WELLNESS & GESUNDHEIT

### zwischen Geißkopf und Großer Arber

Der geschmackvolle, ländliche Stil des 3-Sterne Superior Hotels begleitet Sie durch das ganze Haus. Im Restaurant und im Panoramawintergarten verwöhnen wir Sie in stilvoller Atmosphäre mit echt bayerischen Schmankerln und der kulinarischen Vielfalt aus eigener Rinderaufzucht, Schlachtung und Herstellung. Sport, Spiel und Spaß im Familienhotel – kleine Gäste sind herzlich willkommen!

### TRAUMWOCHE 2025

**7 Tage buchen – 6 Tage bezahlen**

gültig vom 05.01.2025 - 02.02.2025

**7 Nächte inkl. Webers Verwöhnepension**

Nachmittags Tee- und Saftbar im Wellnessbereich

Nutzung des Wellnessbereichs

Leih-Bademantel, Badetücher

Wellness-Wertgutschein von EUR 20,00 pro Zimmer.

**p. P. im DZ ab € 600,-**

Alle Angebote inklusive Nutzung der Sauna- und Badelandschaft mit Whirlpool, Nackenschwall, Gegenstromanlage, Massagedüsen, Bodensprudel und Massagebank, finnische Sauna, Tepidarium, Infrarot-Sauna, Dampfsauna, Fußsprudelbecken mit Reflexzonenmassage, Eisbrunnen und Erlebnisduchen

**Wellnesshotel Weber**

Walter Weber • Triefenried, Pometsauer Weg 1 • 94239 Zachenberg • Tel. 09921 / 2426 • [info@wellnesshotel-weber.de](mailto:info@wellnesshotel-weber.de)

[www.wellnesshotel-weber.de](http://www.wellnesshotel-weber.de)



## NEHMEN SIE SICH MAL WIEDER ZEIT FÜR SICH!

Ziehen Sie ein paar gemütliche Bahnen und schwelgen dabei in Gedanken oder powern Sie sich auf unserer Sportschwimmerbahn aus. Machen Sie es sich im Warmbecken auf den Unterwasserbänken gemütlich und entspannen Sie bei angenehmen Wassertemperaturen. Ganz gleich, ob Sie das **KELDORADO** am Morgen als guten Start in den Tag nutzen oder abends, nach getaner Arbeit den Abend ausklingen lassen möchten.

### WIR SIND TÄGLICH VON 9.00 - 21.00 UHR FÜR SIE DA!

Und wenn Sie dazu noch sparen möchten: Wie wäre es mit einer Geldwertkarte? Mit den verschiedenen Rabattstufen bieten wir Ihnen den richtigen Wert für Ihre Bedürfnisse.

**Sparen Sie 10 % :** Bezahlen Sie 45 Euro und nutzen Sie 50 Euro  
**Sparen Sie 12,5 % :** Bezahlen Sie 87,50 Euro und nutzen Sie 100 Euro  
**Sparen Sie 15 % :** Bezahlen Sie 170 Euro und nutzen Sie 200 Euro  
**Sparen Sie 20 % :** Bezahlen Sie 240 Euro und nutzen Sie 300 Euro

Wir freuen uns auf Sie!  
Ihr KELDORADO

**VORGEMERKT:** An Heiligabend, den 24.12.2024 sind wir von 9.00-13.00 Uhr für Sie da. Am 1. Weihnachtsfeiertag, an Silvester sowie an Neujahr haben wir geschlossen.



*Eintauchen und genießen*



**Keldorado**

Rennweg 60 - 93309 Kelheim - [www.keldorado-kelheim.de](http://www.keldorado-kelheim.de)

## Tropfsteinhöhle Schulerloch

VERANSTALTUNGEN 2025 ALS WEIHNACHTSGESCHENK



Auszug aus unserem Veranstaltungskalender:

- |                                                           |                                                |
|-----------------------------------------------------------|------------------------------------------------|
| ♣ 02.05. / 19.07. / 06.09.: Klangstunden mit Klangschalen | ♣ 24.05.: Akustik Trio - der Erfolg aus 2024   |
| ♣ 14.06.: Frank Heinkel - Nature strings, vibes & puls    | ♣ 28.06.: Reinhold Bauer - Handpan und anderes |
| ♣ 12.07.: Flötenbaukurs                                   | ♣ 02.08.: Nokomba-Afrika Live                  |
| ♣ 09.08.: Ala Cya - Elements Konzert                      | ♣♣♣ u.v.m.                                     |

[www.schulerloch.de](http://www.schulerloch.de)



[info@schulerloch.de](mailto:info@schulerloch.de)

09441 1796778



# Wellness zum Greifen nah!

## Kurz mal Abschalten in Bad Gögging

Wenn die Tage kürzer und vor allem kälter werden, ist Bad Gögging der ideale Ort für eine erholsame Auszeit. Eingebettet in die malerische Landschaft des Altmühltals, der Donau-Auen und der Hallertau, bietet der niederbayerische Kurort jede Menge Wohlfühlangebote, die zum Start in die kalte Jahreszeit Balsam für Körper und Seele sind.

Bad Gögging ist berühmt für seine drei staatlich anerkannten ortseigenen Naturheilmittel – Schwefelwasser, Naturmoor und Mineral-Thermalwasser – die Sie zum Beispiel in der Limes-Therme erleben können. Oder wie wäre es beispielsweise mit einer kurzen Auszeit in einem der erstklassigen Wellnesshotels Bad Gögging? Ein wohltuendes Moorbad oder ein entspannendes Schwefelwasserbad sind der perfekte Ausgleich nach einem erlebnisreichen Tag in der Natur – und davon gibt es in Bad Gögging reichlich: Ob bei einem ausgedehnten Spaziergang durch die Hallertau oder bei einer Wanderung entlang des Donaudurchbruchs beim Kloster Weltenburg – die atemberaubenden Ausblicke und die wohltuende Ruhe tun Körper und Seele gleichermaßen gut.

Am Abend verwandelt sich der Ort nicht nur im Sommer, sondern auch im Advent in eine Bühne für kulturelle Highlights: Am

23. November startet der alljährliche Winterzauber. Mit festlichen Konzerten, Theateraufführungen und einer stimmungsvollen Fackelwanderung bietet er eine besinnliche Einstimmung auf die Weihnachtszeit.

Wer Wellness mit Kultur und Natur verbinden möchte, findet in Bad Gögging den idealen Rückzugsort. Buchen Sie jetzt Ihre Auszeit für die kalten Tage!

**JETZT WOHLFÜHLORTE ENTDECKEN:**



Bild: Tourismusverband Ostbayern





**Wellness-Auszeit**  
mit natürlichen  
Heilmitteln ganz nah!

Tourist-Information Bad Gögging    Telefon 09445/95 75-0    93333 Bad Gögging    [www.bad-goegging.de](http://www.bad-goegging.de)

Rechtsräger: Stadt Neustadt a.d. Donau, Stadtplatz 1, 93333 Neustadt a.d. Donau





# Pförring

## Heimat für alle Generationen

Liebe Leserinnen und Leser,

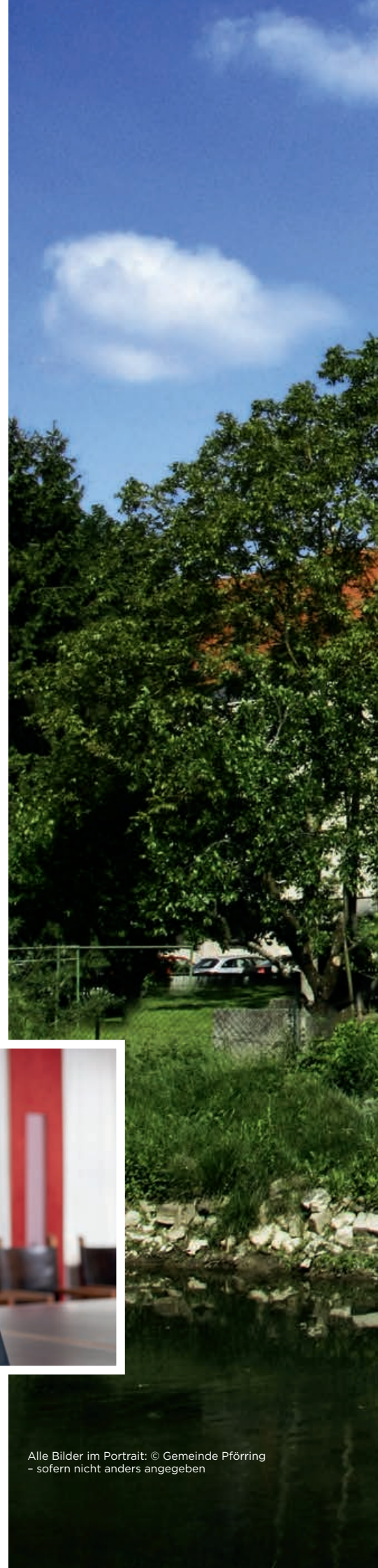
es ist mir eine große Freude, Sie in unserem schönen Markt Pförring willkommen zu heißen! Als Bürgermeister ist es mir ein Herzensanliegen, Pförring als einen Ort zu präsentieren, der nicht nur durch seine historische Bedeutung besticht, sondern auch durch die Lebensqualität, die wir unseren Bürgerinnen und Bürgern bieten. Pförring ist ein Ort, an dem Geschichte lebendig bleibt und gleichzeitig das moderne Leben seinen Platz hat.

Unsere Gemeinde bietet mit ihren kulturellen Veranstaltungen, den zahlreichen Vereinen und einer starken Gemeinschaft eine Heimat für alle Generationen. Ob Jung oder Alt – hier findet jeder seinen Platz. Besonders stolz sind wir auf unsere Traditionen, wie den Leonhardimarkt und die Nacht der Lichter, die Pförring weit über die Grenzen des Landkreises hinaus bekannt gemacht haben.

Auch die wirtschaftliche Stärke unseres Marktes darf nicht unerwähnt bleiben. Wir verfügen über erfolgreiche Betriebe und ein reges Wirtschaftsleben, das Arbeitsplätze und Möglichkeiten für die Menschen in unserer Region schafft. Gemeinsam mit einer modernen Infrastruktur, die von Bildungseinrichtungen über Freizeitmöglichkeiten bis hin zu einer lebendigen Vereinslandschaft reicht, machen all diese Aspekte Pförring zu einem wunderbaren Ort zum Leben.

Ich lade Sie herzlich ein, unseren Markt näher kennenzulernen, und wünsche Ihnen viel Freude beim Erkunden unserer wunderschönen Heimat!

Ihr Dieter Müller  
1. Bürgermeister



Alle Bilder im Portrait: © Gemeinde Pförring  
– sofern nicht anders angegeben









# Pförring

## Ein Markt mit Herz, Geschichte und Zukunft

Der Markt Pförring, eingebettet in die malerische Landschaft des Landkreises Eichstätt, ist ein besonderer Ort, der Tradition und Moderne in harmonischer Weise vereint. Hier, im Herzen Bayerns, lassen sich römische Wurzeln entdecken, mittelalterliche Geschichte spüren und das Leben in einem lebendigen, modernen Gemeinwesen genießen. Pförring ist reich an historischen Schätzen und bietet gleichzeitig seinen Bürgerinnen und Bürgern sowie Besucherinnen und Besuchern eine hohe Lebensqualität.

Mit rund 4200 Einwohnern gehört Pförring zwar zu den kleineren Gemeinden, doch was es an Größe fehlt, macht es durch seine einladende Atmosphäre, seine reichen Traditionen und seine dynamische Gemeinschaft wett. Der Marktplatz, das Zentrum des Ortes, ist der Treffpunkt für Feste, Märkte und Veranstaltungen und spiegelt das lebendige Miteinander wider. Umgeben von historischen Gebäuden, lädt er zu einem Rundgang durch die Geschichte des Marktes ein und bietet gleichzeitig die perfekte Kulisse für die vielfältigen kulturellen und sozialen Veranstaltungen des Jahres.

[WWW.PFOERRING.DE](http://WWW.PFOERRING.DE)



### DER MARKTPLATZ UND DIE PFARRKIRCHE ST. LEONHARD

Der neugestaltete Marktplatz von Pförring ist das Herzstück des Ortes. Umrahmt von bedeutenden Gebäuden wie dem Neuen Rathaus und der Pfarrkirche St. Leonhard, ist er ein zentraler Ort für Feste und Veranstaltungen. Die romanische Pfarrkirche St. Leonhard, erbaut um 1180, beeindruckt mit ihrem erhaltenen Nordportal und der barocken Ausstattung im Inneren.

Unweit der Kirche, am Marktplatz vor der Kapelle St. Sebastian, befinden sich Repliken der bedeutenden römischen Grabungssteine, die an Pförrings römische Vergangenheit erinnern. Weitere römische Funde können im Foyer des Rathauses besichtigt werden.

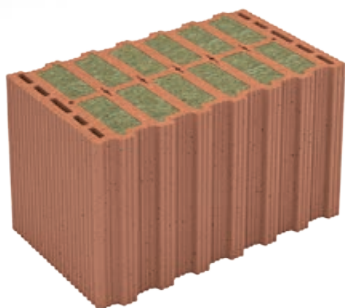


Ort der Begegnung: der Marktplatz mit Rathaus, Pfarrkirche St. Leonhard und Brunnen mit Bronzezille





## WIR SIND DER GRUNDSTEIN FÜR IHR BAUPROJEKT



### Die Vorteile:

- gesundes Wohnklima
- ökologischer Baustoff
- niedriger Energieverbrauch
- solide Wertanlage



### Die Vorteile:

- sommerlicher Wärmeschutz
- optimaler Sichtschutz für Ihre Privatsphäre



### Beratungsleistungen zu

- Wärmeschutz nach GEG
- Schallschutz
- Brandschutz
- statischer Bemessung



 [www.turber.de](http://www.turber.de)

 [info@turber.de](mailto:info@turber.de)

 Riedenburger Str. 25, 85104 Pförring

Tel. 0 84 03 / 92 94 - 0





# Ein leuchtendes Fest im Herzen Bayerns

## Der Leonhardimarkt und die Nacht der Lichter

Am Wochenende des 16. und 17. November 2024 wird Pförring wieder zu einem festlichen Anziehungspunkt für Gäste aus Nah und Fern. Der traditionelle Leonhardimarkt und die stimmungsvolle Nacht der Lichter locken mit einem bunten Programm, das für alle Altersgruppen etwas bietet.

### DIE NACHT DER LICHTER – EIN MAGISCHER AUFTAKT

Die Nacht der Lichter beginnt am 16. November mit einem eindrucksvollen Lichtermeer, das das historische Ortszentrum in eine besondere Atmosphäre taucht. Die bunt erleuchteten Marktstände, der Duft von Glühwein und gebrannten Mandeln sowie stimmungsvolle Musik schaffen eine gemütliche und zugleich feierliche Stimmung. Zahlreiche Besucherinnen und Besucher schlendern durch die erleuchteten Gassen, genießen die heimischen und internationalen Schmankerl und lassen sich von der festlichen Atmosphäre verzaubern.

Höhepunkt der Nacht ist die spektakuläre Feuershow „Spiritus Dragonis“, die mit ihren kunstvollen Feuerkünsten Groß und Klein begeistert. Mit Funkenregen, Flammen und einer aufregenden Choreografie schaffen die Künstler eine Show, die für staunende Gesichter sorgt.

Im Anschluss lädt das Pförringer Wirtshaus-Shuffle dazu ein, in den örtlichen Wirtshäusern weiterzufeiern. Lokale Bands und Kapellen sorgen für Stimmung, und so wird die Nacht in geselliger Runde bei bayerischer Musik und ausgelassener Stimmung fortgesetzt.



### DER LEONHARDIMARKT – TRADITION UND BRAUCHTUM IN PFÖRRING

Am Sonntag, den 17. November, findet der Höhepunkt des Festwochenendes statt: der Leonhardimarkt. Ab 10 Uhr beginnt das bunte Markttreiben, bei dem ortsansässige Geschäfte und Fieranten ihre Waren anbieten. Neben Handwerkskunst und regionalen Produkten gibt es auch zahlreiche kulinarische Köstlichkeiten zu entdecken. Die heimischen Gaststätten bieten von deftigen bayerischen Gerichten bis hin zu süßen Leckereien alles, was das Herz begehrt.

Ein besonderes Highlight ist der traditionelle Leonhardiritt um 14 Uhr. Dieser Umritt, der zu Ehren des Heiligen Leonhard abgehalten wird, lockt viele Reiterinnen und Reiter aus der Umgebung nach Pförring. Die Pferdesegnung, die am Ende des Rittes stattfindet, ist ein emotionaler Moment, der sowohl die Teilnehmer als auch die Zuschauer tief berührt. Der Leonhardiritt ist ein fester Bestandteil des Marktes und zieht Jahr für Jahr viele Besucher an.

Für musikalische Unterhaltung sorgt der Männergesangsverein Liederhort Pförring, der im Pfarrheim mit traditionellen Liedern den Nachmittag begleitet. Zudem lädt das Arbeiter- und Bauernmuseum am Kelsplatz zu einem Besuch ein, bei dem historische Artefakte und Geschichten der Region erkundet werden können.







# Der Georgimarkt im April

## Frühlingserwachen in Pförring

Mit dem Georgimarkt im April feiert Pförring den Beginn des Frühlings. Das Fest, das traditionell mit einem Oldtimertreffen beginnt, ist ein besonderes Highlight für Liebhaber alter Fahrzeuge.

Auf dem Marktplatz versammeln sich historische Automobile, die bei einem Fahrzeugkorso präsentiert werden. Anschließend können die Besucher die Fahrzeuge im Fahrerlager genauer unter die Lupe nehmen und mit den stolzen Besitzerinnen und Besitzern ins Gespräch kommen.

Der Georgimarkt bietet außerdem einen verkaufsoffenen Sonntag, bei dem die ortsansässigen Geschäfte besondere Angebote und Ausstellungen präsentieren. Für die ganze Familie wird mit dem Fußball-Dart viel Spaß geboten. Abgerundet wird der Tag durch ein abwechslungsreiches Rahmenprogramm mit Löschübungen der Feuerwehrjugend, einer Bulldogparade und Livemusik im Ungergarten.





## In besten Händen Seniorenheim St. Josef stellt sich vor

Im Seniorenheim St. Josef in Pförring betreuen wir seit über 25 Jahren unsere Bewohnerinnen und Bewohner in einer familiären Umgebung. Fürsorglich befassen wir uns mit dem physischen, geistigen und sozialen Erleben des gesunden und kranken alten Menschen. Die persönliche Beziehung zwischen der zu pflegenden Person und unserem Personal spielt dabei eine zentrale Rolle, um eine angenehme Atmosphäre zu schaffen. Wir achten persönliche Bedürfnisse und Gewohnheiten und geben täglich unser Bestes, um Selbstbestimmung und Unabhängigkeit der Seniorinnen und Senioren zu erhalten. Im Seniorenheim St. Josef zu Hause zu sein, bedeutet rundum professionelle Pflege. Dabei legen wir auch großen Wert auf die soziale Betreuung der Menschen. Ausflüge, Gruppengymnastik, Bewegungs- & Musiktherapie, Bastel- & Malstunden, Gedächtnistraining, Geburtstagsfeiern und viele Feste im Jahresverlauf lassen die Tage schön und interessant werden. Unser idyllischer Therapiegarten bietet mit vielen Sitzgelegenheiten und Kinderspielplatz ideale Bedingungen, um die Generationen zusammenzuführen.



Bring auch du noch mehr Farbe ...

... in unseren Regenbogen  
und bewirb dich bei uns!



Pflegehilfskraft (m/w/d) mit Examen

Pflegefachkraft, Altenpfleger,  
Gesundheits-/Krankenpfleger (m/w/d)

**Wir freuen uns auf Sie!**

Seniorenheim St. Josef Pförring · Am Gries 8 · 85104 Pförring

Telefon 08403 9289-0 · E-Mail: [info@seniorenheim-pfoerring.de](mailto:info@seniorenheim-pfoerring.de)

[www.seniorenheim-pfoerring.de](http://www.seniorenheim-pfoerring.de)



## Bäumli Reisen

### REISEVORSCHAU 2025

**Musical Stuttgart, Tarzan/Eiskönigin**  
05.01.2025 | 1 Tag | ab 130,00 €

**Pilgerreise Lourdes**  
21.-26.04.2025 | 6 Tage | 895,00 €

**Muttertagsfahrt Südtirol**  
08.-11.05.2025 | 4 Tage | 565,00 €

**Commissario Brunetti – Venedig**  
21.-25.05.2025 | 5 Tage | 595,00 €

**Musical Bochum, Starlight Express**  
24.-25.05.2025 | 2 Tage | 345,00 €

**Elsass und Vogesen**  
29.05.-01.06.2025 | 4 Tage | 755,00 €

**Mecklenburgische Seenplatte**  
12.-16.06.2025 | 5 Tage | 895,00 €

**Moseltal**  
17.-20.08.2025 | 4 Tage | 620,00 €

Weitere Auskünfte erhalten Sie bei:  
Bäumli Reisen GmbH & Co. KG  
Am Westring 1, 85104 Lobsing, Tel. 0 84 03 92 90-0  
[info@baeuml-reisen.de](mailto:info@baeuml-reisen.de), [www.baeuml-reisen.de](http://www.baeuml-reisen.de)

Gerne organisieren wir auch Vereins-, Schul-  
oder individuelle Gruppenreisen für Sie.  
Wir freuen uns auf Ihren Anruf!

**Kärntner Seenland**  
05.-08.09.2025 | 4 Tage | 580,00 €

**Ungarn**  
10.-14.09.2025 | 5 Tage | 785,00 €

**Pilsen/Prag**  
19.-21.09.2025 | 3 Tage | 495,00 €

**Nizza – Französische Riviera**  
30.09.-06.10.2025 | 7 Tage | 1.180,00 €

**Kroatien**  
09.-13.10.2025 | 5 Tage | 655,00 €

**Abano Terme**  
02.-08.11.2025  
8 Tage | Preis auf Anfrage

Wir wünschen  
unseren Kunden  
ein gesegnetes  
Weihnachtsfest  
und ein gesundes  
neues Jahr 2025.

Jedes Quartal ein frisches Update!

Erfahren Sie alle drei Monate brandneue Inhalte, spannende Geschichten und interessante Artikel in unserer neuesten Ausgabe.

Willkommen bei RegionalFit Magazin!

Entdecken Sie unser hochwertiges Magazin mit reichhaltigen Informationen und Berichten aus Ihrer Region. Sie sind ein Teil der RegionalFit Magazine, welche Unternehmen und Gemeinden zu stärken. Mit einer Auflage von ca. 40.000 Exemplaren pro Ausgabe erreichen wir Branchennetzwerke, die Landwirte, Regionalverbände, Kulturen, Brauereien und Unternehmen sowie ihre Mitarbeiter, Kunden und Lieferanten. Unsere online und mobile Ausgabe stellt Ihnen alle Inhalte jederzeit und überall zur Verfügung. Unsere print Ausgabe ist in der Redaktion der RegionalFit Magazine zu finden.

**REGIONALFIT NEWSLETTER**

Sichern Sie sich die kostenlose Online-Ausgabe!  
Abonnieren Sie jetzt kostenfrei!  
[WWW.MEDIENHAUS-WALDHIER.DE](http://WWW.MEDIENHAUS-WALDHIER.DE) oder

**REGIONALFIT ABONNEMENT**

Wir versenden die RegionalFit auch im Abo zum Preis von 19,50 €/Jahr.  
Bestellen Sie einfach per Tel. 09499 942722 oder E-Mail: [info@medienhaus-waldhier.de](mailto:info@medienhaus-waldhier.de).





# Das Kastell Celeusum

## Pförrings römische Wurzeln

Pförring kann auf eine lange und beeindruckende Geschichte zurückblicken, die bis in die Römerzeit reicht. Ein bedeutendes Zeugnis dieser Epoche ist das Kastell Celeusum, das im 2. Jahrhundert als Reiterkastell errichtet wurde. Es war Teil der römischen Grenzbefestigung am Donaulimes und diente zur Sicherung der Region gegen Eindringlinge aus dem Norden.

Heute erinnern Überreste und Rekonstruktionen an die einstige römische Militäranlage. Der Lehrpfad führt Besucher durch das Gelände des ehemaligen Kastells, und am Nord-Ost-Tor bietet eine Plattform einen herrlichen Ausblick auf die umliegende

Landschaft. Informationstafeln entlang des Weges geben spannende Einblicke in das Leben der römischen Soldaten und die Bedeutung des Kastells für die Region.

Das Kastell Celeusum war ursprünglich eine Holz-Erde-Konstruktion, wurde jedoch im Jahr 141 n. Chr. in Stein umgebaut, wie eine erhaltene Bauinschrift belegt. Es diente der Ala I Flavia singularium, einer Reitereinheit des römischen Heeres. Die Anlage war bis ins Jahr 253 n. Chr. in Betrieb und wurde erst in der Spätantike aufgegeben. Besucher können heute die Spuren dieses einst bedeutenden militärischen Stützpunkts entdecken und sich auf eine Reise in die Vergangenheit begeben.

### DENKMALTOUR: GESCHICHTE ERFAHREN UND ERLEBEN

Die Denkmaltour in Pförring ist eine 19 Kilometer lange Fahrradrundtour, die Besucher zu den wichtigsten historischen Sehenswürdigkeiten des Marktes führt. Entlang der Strecke begegnet man sowohl römischen Relikten als auch mittelalterlichen Bauwerken, die die reiche Vergangenheit Pförrings zum Leben erwecken.

Ein Highlight der Tour ist das Kastell Celeusum, eine ehemalige römische Reiterfestung, die einst Teil des Donaulimes war. Errichtet im 2. Jahrhundert n. Chr., diente das Kastell der Sicherung der römischen Grenze. Heute können Besucher die rekonstruierten Überreste des Kastells besichtigen, darunter das Nord-Ost-Tor mit einer Aussichtsplattform, von der aus man die weite Landschaft überblicken kann. Informationstafeln entlang des Lehrpfads geben spannende Einblicke







# DENKMAL TOUR

## Entdecken Sie den **Markt Pförring** und seine *Baudenkmäler*

**19 Kilometer** 

durch die römische und  
mittelalterliche Geschichte  
unserer Heimat.



### Mehr Infos und Auskünfte

erhalten Sie im 2. Stock  
des Pförringer Rathauses  
**oder als Wegbegleiter**

digital auf Ihrem Smartphone unter

[www.pfoerring.de/denkmaltour](http://www.pfoerring.de/denkmaltour)



### Marktplatz

Der schönste Marktplatz des Landkreises wartet auf mit vielen Sehenswürdigkeiten und Denkmälern. Die Grabungssteine des Kastells Celeusum sind am Fuße der Kapelle ausgestellt. Eine eindrucksvolle Kulisse im Herzen von Pförring.

- Pfarrkirche St. Leonhard
- Kapelle St. Sebastian
- Neues Rathaus und Bronzezille



### Kleinhausler Museum

Zusammen mit der Marktmauer bildete der Marktturm die einstige Wehranlage Pförrings. Später diente er als Wohnraum und ist heute das Zuhause des beeindruckenden Kleinhausler-Museums mit seltenen Käthe-Kruse-Puppen.

- Letzter erhaltener Marktturm
- Ausstellung Käthe-Kruse-Puppen
- ca. 1450 bis 1500 n. Chr.



### Kastell Celeusum

Begeben Sie sich auf die Spuren der alten Römer und besuchen Sie das Kastell Celeusum, nordwestlich von Pförring. Das quadratische Reiterkastell ist touristisch erschlossen und nimmt Sie mit in eine längst vergangene Zeit.

- Visualisiertes Nordosttor
- Informationswand
- Rundweg zum Wandern



### Stephanuskapelle

Mitten auf einem freien Feld im Osten Forchheims steht die Stephanuskapelle, die um 1300 n. Chr. errichtet wurde. Für die Öffnung ist Herr Josef Waldinger zuständig, den Sie unter der Telefonnummer 08403-665 erreichen.

- Früher Getreideopfergaben
- Renovierter Chorbereich
- Seccomalereien des Jüngsten Gerichts



### Wasserschloss

Etwas versteckt, direkt unterhalb des Ettlinger Steinbruchs, steht das Ettlinger Wasserschloss inmitten von Grün und Wassergräben. Dahinter springt eine der Kelsbachquellen. Bitte telefonisch anmelden: Fam. Batz 08403-650 bzw. -919730.

- Ehem. Sitz der Edlen von Ettling
- Quelle des Kelsbachs
- Besungen im Nibelungenlied



### Schloss Wackerstein

Über der Donau, hoch auf einem malerischen Felsen, liegt das Schloss Wackerstein. Die beeindruckende Kulisse war Sitz vieler Adelsgeschlechter und Freiherren. Heute im Privatbesitz, lässt sie sich nur von außen bestaunen.

- Mittelalterliches Schloss (1264 n. Chr.)
- Kleine Schlosskapelle
- Thront auf Felskulisse



### Jordangruft

Auf dem Spitzelberg liegen Familienmitglieder des letzten Hofmarksherren von Wackerstein, Friedrich Wilhelm Freiherr von Jordan. Zur Besichtigung von Gruft und Kapellenraum kontaktieren Sie bitte M. Lechermann, Tel. 08403-470.

- Wenige Meter von Kirche entfernt
- Grablege und Grabkapelle
- Mumifizierte Körper

### Nicht viel Zeit? Kleiner Tipp am Rande:

Machen Sie doch einen kurzen Ausflug an den Baggersee und lassen Sie Ihre Seele in den artenreichen Donauauen baumeln, die voller Naturdenkmäler zu einer Wanderung einladen.





in das römische Leben und die militärische Bedeutung des Ortes. Die Ausgrabungen, die im Boden verborgen sind, erzählen von der Geschichte der römischen Präsenz in dieser Region, als das Kastell von der Ala I Flavia singularium, einer Reitereinheit, genutzt wurde.

Neben dem Kastell führt die Denkmaltour auch zu Pfürings wunderschönem Marktplatz, wo sich einige der bedeutendsten Gebäude des Ortes befinden, darunter die romanische Pfarrkirche St. Leonhard und die Kapelle St. Sebastian. Hier sind auch die Repliken der römischen Grabungssteine ausgestellt, die auf das römische Erbe des Marktes hinweisen. Diese Inschriften und Funde, wie etwa römische Keramik und Bronzeobjekte,

sind Zeugnisse der einstigen Bedeutung Pfürings als römischer Militärstützpunkt.

Die Denkmaltour bietet eine einzigartige Gelegenheit, Pfüring auf aktive Weise zu entdecken und gleichzeitig in die römische und mittelalterliche Vergangenheit des Marktes einzutauchen.

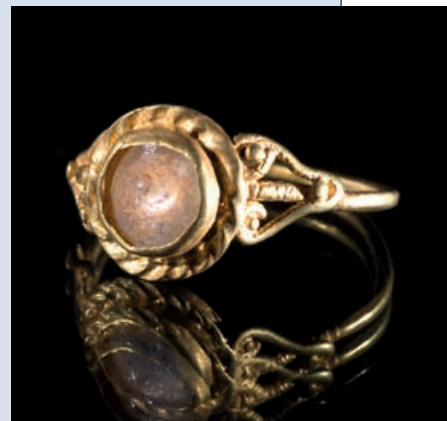
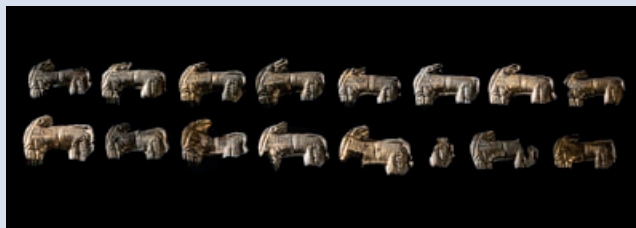
## LESETIPP!

### GESCHICHTSBÜCHER: PFÖRRINGS GESCHICHTE IN ZWEI BÄNDEN

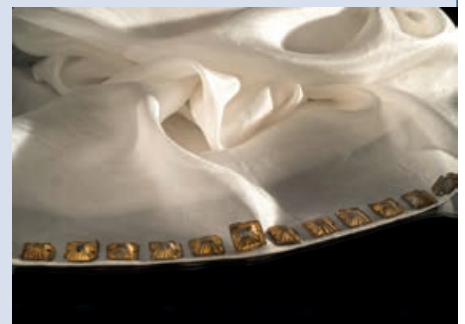
Für alle, die tiefer in die Geschichte von Pfüring eintauchen möchten, bieten zwei

bedeutende Geschichtsbücher spannende Einblicke. Das Werk „Zur Geschichte des Marktes Pfüring“ wurde anlässlich des 700-jährigen Marktjubiläums veröffentlicht und beleuchtet in wissenschaftlich fundierten Kapiteln die Entwicklung Pfürings von den Römern bis ins 20. Jahrhundert. Ergänzend dazu bietet das Buch „Kunstgeschichte des Marktes Pfüring“ einen Überblick über die architektonischen und künstlerischen Schätze des Ortes. Beide Bücher sind im Rathaus erhältlich und machen die Geschichte des Marktes greifbar.

# Das Kammergrab von Pfüring



Ein besonderer Höhepunkt der Denkmaltour ist das Kammergrab, das 2016 entdeckt wurde. Es handelt sich um eine aufwendig gestaltete Grabstätte aus der ersten Hälfte des 5. Jahrhunderts, in der eine junge Frau bestattet wurde. Die Frau, die vermutlich der gesellschaftlichen Oberschicht angehörte, wurde mit zahlreichen wertvollen Beigaben bestattet, darunter Schmuck, Keramik und Alltagsgegenstände. Diese Funde geben spannende Einblicke in die Zeit nach dem Rückzug der Römer aus der Region und sind heute im Stadtmuseum Ingolstadt zu sehen.







# Ein Ort zum Arbeiten und Leben

## Wirtschaft und Wohnen in Pförring

Pförring ist nicht nur ein Ort mit einer reichen Geschichte, sondern auch eine zukunftsorientierte Gemeinde.

### WIRTSCHAFTLICHE STÄRKE

Die wirtschaftliche Stärke des Marktes zeigt sich in einem vielfältigen Branchenmix. Zahlreiche kleine und mittelständische Betriebe im Handwerk, Einzelhandel und Dienstleistungssektor prägen das Wirtschaftsleben und bieten der Bevölkerung lokale Arbeitsplätze. Diese Betriebe tragen nicht nur zur wirtschaftlichen Stabilität des Ortes bei, sondern bereichern auch das tägliche Leben der Bürgerinnen und Bürger.

### WOHNQUALITÄT UND BAUPLÄTZE

Auch als Wohnort ist Pförring sehr attraktiv. Die Marktgemeinde bietet eine hohe Lebensqualität, die besonders Familien und ältere Menschen anspricht. Neue Baugebiete ermöglichen es, den Traum vom Eigenheim in ländlicher Idylle zu verwirklichen. Dabei profitieren die Bewohner von einer hervorragenden Infrastruktur, die von Kindertagesstätten über Schulen bis hin zu einem breiten Freizeitangebot

reicht. Die Nähe zu den Städten Ingolstadt und Regensburg sowie eine gute Verkehrsanbindung machen Pförring auch für Pendler interessant.

rbkk.de

Die Welt zu einem  
besseren Ort machen  
geht am besten vor Ort.  
Morgen kann kommen.  
Wir machen den Weg frei.

Raiffeisenbank  
Kreis Kelheim eG



**BREIT GEFÄCHERT**

**UND REGIONAL FIT**



Werben Sie erfolgreich im Magazin

**REGIONALFit**

**UNSER MAGAZIN BIETET:**

- Hochwertige Qualität und idealen Seitenumfang
- Konstante Erweiterung Ihres Kundenkreises
- Modernes, farbiges Design
- Auflage ca. 40.000 inkl. Newsletter
- Persönliche Kundenberater vor Ort
- Die Auflage wird direkt an Haushalte in Teilgebieten der Landkreise Regensburg, Kelheim, Neumarkt und Eichstätt verteilt
- An über 840 Verteilstellen werbewirksam ausgelegt
- Newsletter zum Blättern und Nachschauen unterwegs



**Das Firmen-Magazin mit Fachinformationen und Berichten aus Ihrer Region**

**IHRE ANSPRECHPARTNER FÜR IHRE ERFOLGREICHE WERBUNG:**

**ALBERT WALDHIER, STEFANIE LANDFRIED, YVONNE GEYER**  
**INFO@MEDIENHAUS-WALDHIER.DE, WWW.MEDIENHAUS-WALDHIER.DE**  
**LAUTERSEE 3, 93155 HEMAU, TEL. 0 94 99 94 27 22**

**waldhier**  
 medienagentur – marketing



# REGIONALFIT INSERAT-AKTIONEN – JETZT BUCHEN!

WIR BERATEN SIE GERNE  
ZU DIESER LIMITIERTEN  
RABATT-OFFERTE!

## JUBILÄUMS-AKTION JAHRES-ABO 2025

NUR BIS 31. JANUAR 2025:

4 Anzeigen lt. Mediadaten  
buchen, nur 3 zahlen!

**1 GRATIS!**

## FRÜHJAHRSAKTION

NUR BIS 31. JANUAR 2025:

**15% RABATT**

auf jede Anzeigenbuchung in  
der Jubiläumsausgabe 50  
(Frühjahr 2025)



## REGIONALFit

IHRE ANSPRECHPARTNER VOR ORT:



### YVONNE GEYER:

Medienberatung  
Firmenmagazin RegionalFit  
Tel. 0160 6 67 82 76  
[grafik@medienhaus-waldhier.de](mailto:grafik@medienhaus-waldhier.de)  
[www.medienhaus-waldhier.de](http://www.medienhaus-waldhier.de)

### ALBERT WALDHIER:

Projektleitung  
Firmenmagazin RegionalFit  
Tel. 094 99 94 27 22  
[info@medienhaus-waldhier.de](mailto:info@medienhaus-waldhier.de)  
[www.medienhaus-waldhier.de](http://www.medienhaus-waldhier.de)





# AUSBILDUNG

# IN DER REGION



## ENTDECKE DIE MÖGLICHKEITEN AB FRÜHJAHR 2025 IN DER REGIONALFIT

### OPTIONEN FÜR SCHÜLER

- Finde Lehrstellen vor deiner Haustür
- Gestalte deine Zukunft in deiner Heimat
- Regionale Unternehmen sind deinem Umfeld meist bekannt – vereinfache deine Recherche

### OPTIONEN FÜR UNTERNEHMEN

- Schalten Sie ein Ausbildungsangebot in der RegionalFit
- Gewinnen Sie zukünftige Fachkräfte aus der Region
- Generieren Sie mit einer Anzeige zusätzliche Firmenwerbung

**REGIONALFIT** Das Firmen-Magazin mit Fachinformationen und Berichten aus Ihrer Region

IHRE ANSPRECHPARTNER: ALBERT WALDHIER, STEFANIE LANDFRIED, [INFO@MEDIENHAUS-WALDHIER.DE](mailto:INFO@MEDIENHAUS-WALDHIER.DE), TEL. 0 94 99 94 27 22

**Willi Pfaller GmbH**  
Transporte-Frachtenvermittlung

**Suchen ab sofort  
LKW-Fahrer (m/w/d)**

Führerschein KL, CE, Nahverkehr Sattelzug, Schüttgut Agrar

Willi Pfaller GmbH  
92345 Dietfurt

Tel. 08464-6420880, [info@pfaller-logistik.de](mailto:info@pfaller-logistik.de)



**INFORMIEREN SIE SICH ÜBER ATTRAKTIVE  
STELLENANGEBOTE AUF DIESEN SEITEN UND  
IN DEN ONLINE-AUSGABEN UNSERES MAGAZINS!**

[www.regional-fit.de](http://www.regional-fit.de)

- BRAUEREIGASTHOF SCHNEIDER S. 7
- SENIORENHEIM ST. JOSEF S. 38
- GEBRÜDER THAQI S. 55



**RENG**  
GRUPPE

**WIDERSTAND IST  
ZWECKLOS**

Wir haben zum 3. Mal in Folge  
die besten Azubis ausgebildet  
und auch nach der Ausbildung  
legen wir höchsten Wert auf die  
Entwicklung unserer Mitarbeiter.

Deshalb investieren wir jährlich  
einen 6-stelligen €-Betrag in die  
Weiterbildung unserer Mitarbeiter.

Benefits:



Attraktive  
Vergütung



Zuschuss  
Fitnessstudio



Betriebliche  
Altersvorsorge



**Werde auch Du Teil unseres  
Teams und bewirb Dich jetzt!**



[www.widerstand-ist-zwecklos.de](http://www.widerstand-ist-zwecklos.de)



# MÖBELHOF

Ihr **Traum**beruf  
beim **Möbelhof!**

**Zur Verstärkung unseres  
Teams in Parsberg suchen wir:**

## **Wir bilden aus:**

- // Ausbildung zum Einrichtungsberater (m/w/d) 2025
- // Ausbildung zum Gestalter für visuelles Marketing (m/w/d) 2025
- // Ausbildung zum Kaufmann für Büromanagement (m/w/d) 2025
- // Ausbildung zum Kaufmann im Einzelhandel/Verkäufer mit Fokus auf Einrichtungsberatung (m/w/d) 2025
- // Ausbildung zum Mediengestalter Bild & Ton (m/w/d) 2025
- // Praktikum im Möbelhof

## **Für Berufserfahrene:**

- // Junior-Küchenfachberater (m/w/d) – Ideal für Quereinsteiger
- // Küchenfachberater/Küchenplaner/Küchenverkäufer (m/w/d)
- // Personalsachbearbeiter – Chance für HR-Profis (m/w/d)

## **Wir bieten Ihnen:**

Bei uns erwartet Sie eine angenehme und familiäre Arbeitsatmosphäre in einem professionellen Team mit anspruchsvollen und abwechslungsreichen Aufgaben mit viel Raum für Eigeninitiative und Verantwortung sowie einem attraktivem Gehaltspaket.

Ebenso können Sie sich über Mitarbeiterrabatte, kostenloses Tafelwasser, professionelle Einarbeitung, Weiterbildungs- und Entwicklungsmöglichkeiten in der internen Möbelhof-Akademie, Zusatzleistungen, kostenlose Parkplätze, Möglichkeit für Jobrad-Leasing, u.s.w. freuen.

## **Kontakt:**

Die Details zu den Stellenangeboten finden Sie auf dem Möbelhof Karriereportal. Wir freuen uns auf Ihre Online-Bewerbung über:

[karriere.moebelhof.de](https://karriere.moebelhof.de)

Möbelhof Parsberg  
Lindbergstraße 26  
92331 Parsberg

Tel. 0 94 92/94 03-0

*Jetzt gleich  
bewerben!*



**...riesengroß und superpreiswert** in Parsberg und Ingolstadt!

# MÖBELHOF

Parsberg  
Ingolstadt  
[moebelhof.de](https://moebelhof.de)



# Job-Vielfalt bei duisport

Der Duisburger Hafen – duisport setzt mit der duisport industrial solutions SüdOst GmbH (dis) und der duisport packaging solutions Süd GmbH & Co. KG (dps) auf engagierte Mitarbeitende, gute Arbeit und Standortvorteile der oberpfälzischen Gemeinde.

Was hat der größte Binnenhafen der Welt, der Duisburger Hafen (duisport), mit dem beschaulichen Sinzing im Oberpfälzer Landkreis Regensburg zu tun? Wer in der Industrielogistik nach einer Antwort sucht, wird schnell fündig: duisport baut hier mit der „dis“ und der „dps“ auf zwei starke Einheiten seiner Verpackungsgruppe und bietet eine Vielzahl attraktiver Jobs an.



Wir suchen Dich!  
**Produktionsmitarbeiter (m/w/d)**  
Kistenfertigung in Sinzing

#### Deine Aufgaben:

- Du stellst Holzpackmittel nach Kundenvorgabe für die Industriegüterverpackung her
- Du übernimmst die Qualitätskontrolle der gefertigten Ware
- Du bedienst Holzbearbeitungsmaschinen

#### Dein Profil:

- Du bringst handwerkliches Geschick sowie Erfahrung im Umgang mit Holz und Holzbearbeitungsmaschinen mit
- Du bringst Qualitäts- und Verantwortungsbewusstsein mit
- Du handelst dienstleistungsorientiert, bist teamfähig und belastbar
- Du verfügst idealerweise über PC-Kenntnisse

#### Unsere Benefits:

- 30 Tage Urlaub
- Einen unbefristeten Arbeitsvertrag bei dem größten Binnenhafen der Welt
- Vermögenswirksame Leistungen
- Kostenfreie Massagen
- Mitarbeiterrabatte
- Fort- und Weiterbildungsmöglichkeiten
- Wasser, Kaffee & Obst



Wir freuen uns auf deine Bewerbung!

Bitte bewirb dich unter folgendem QR-Code:



#### DUISPORT INDUSTRIAL SOLUTIONS (DIS)

Die duisport industrial solutions (dis) zählt mit fast 700 Mitarbeitenden und mehr als 20 Standorten in Europa und Asien zu den Marktführern im Bereich der Industriegüterlogistik. Die Unternehmensgruppe bietet ihren Kunden Gesamtlösungen rund um das Thema Logistik. Hierzu zählen neben der Industrie- und Exportverpackung die Ersatzteillogistik ebenso wie Transportlogistik von A bis Z. Als regelmäßig geprüfter und zertifizierter Komplettanbieter für umfassende Logistiklösungen verfügt die dis mit mehr als 50 Jahren Erfahrung über ein herausragendes Know-how in allen Leistungsbereichen.

#### DUISPORT PACKAGING SOLUTIONS (DPS)

Ob leicht oder schwer, genormt oder sperrig, von der Schraube bis zur Fertigungsanlage, von hochwertigen und innovativen Verpackungssystemen bis hin zu klassischer Exportverpackung und Palettenfertigung: Die Kompetenzen der duisport packaging solutions (dps) umfassen die komplette Produktpalette rund um die Industrie- und Exportverpackung – Sonderkonstruktionen aus Holz-Stahl-Kombinationen und innovativen Werkstoffen inklusive. Die dps ist insbesondere auf die Herstellung von hochinnovativen und insbesondere wiederverwendbaren Verpackungssystemen ausgerichtet. Kunden kommen unter anderem aus den Bereichen Energietechnik sowie Pumpen- und Anlagenbau, die für ihre hochwertigen Produkte millimetergenau angefertigte Verpackungssysteme



Wir suchen Dich!  
**Industrieverpacker (m/w/d) in**  
Sinzing, Beilngries & Neumarkt

#### Deine Aufgaben:

- Du verpackst Maschinen-, Anlagen- und Ersatzteile gemäß HPE-Verpackungsrichtlinie bzw. Kundenvorgabe inklusive Qualitäts-, Quantitäts- und Terminvorgaben gemäß der zur Verfügung gestellten Dokumentation (z. B. Kistenzettel)
- Du prüfst die aus dem Lager gelieferten Waren auf Vollständigkeit und Qualitätsanforderungen
- Du bedienst unsere Flurförderfahrzeuge und Krananlagen
- Du bringst Markierungen und Signierung an (z. B. Anschlag, Schwerpunkt, Staplerverbot etc.)

#### Dein Profil:

- Du bringst handwerkliches Geschick und wünschenswerterweise Erfahrung in der Verpackung von Industriegütern bzw. im Logistik-Sektor mit
- Du besitzt idealerweise die Befähigung über das Führen von Flurförderfahrzeugen und Hallenkränen, alternativ hast du die Bereitschaft den Schein zu erwerben
- Du handelst dienstleistungsorientiert, bist teamfähig und belastbar

#### Unsere Benefits:

- 30 Tage Urlaub
- Einen unbefristeten Arbeitsvertrag bei dem größten Binnenhafen der Welt
- Vermögenswirksame Leistungen
- Kostenfreie Massagen
- Mitarbeiterrabatte
- Fort- und Weiterbildungsmöglichkeiten
- Wasser, Kaffee & Obst



Wir freuen uns auf deine Bewerbung!

Bitte bewirb dich unter folgendem QR-Code:





inklusive CNC-gefräster Innenausbauten und Schaumstoff-Inlays erhalten.

#### PERSÖNLICHKEITEN UND TEAMPLAYER GESUCHT!

duisport braucht auch an den Standorten von dis und dps Persönlichkeiten und Teamplayer, die die Logistik gemeinsam mit uns weiterbewegen wollen. Initiativ. Leidenschaftlich. Innovativ. So vielfältig wie die Geschäftsfelder sind auch die Job- und Karrieremöglichkeiten! Haben Sie Lust, mit uns die Zukunft zu gestalten? Dann freuen wir uns auf Sie!

Infos und offene Stellen unter: <https://packinglogistics.de/karriere/>

## Standorte in Sinzing

#### BRUCKDORFER STRASSE 20, 93161 SINZING

- Hallenfläche: 1.000 m<sup>2</sup>
- Inhouse- und Outhouse-Verpackung
- professionelle Aluverbundhauben-Fertigung
- Verpackungslogistik
- Außenverpackung

#### BAHNHOFSTRASSE 36 & 38, 93161 SINZING

- Werksgelände: 10.000 m<sup>2</sup>  
+ Hallenfläche: 1.600 m<sup>2</sup>
- Stapler bis 5 t
- Fertigung von Export- und Schwergutverpackungen HPE Standard
- großzügiges Holzlager für kurzfristige Aufträge
- Produktion von Clip-Kisten
- Sonderkonstruktionen aus Holz-Stahl-Kombinationen und innovativen Werkstoffen



Wir suchen Dich!  
**Staplerfahrer (m/w/d) in Sinzing**

#### Deine Aufgaben:

- Du übernimmst Warenbewegungen aller Art, beginnend im Wareneingang bis zum Warenausgang
- Du lagerst die Waren ein, führst Nachschübe durch und lagerst die Waren bei Bedarf aus
- Du bedienst Flurförderfahrzeuge und kannst Waren in Höhen von bis zu 12 Metern zuverlässig bewegen
- Du bist für die Be- und Entladung der LKW's zuständig

#### Dein Profil:

- Du verfügst über Erfahrung als Staplerfahrer (mit Flurfördermittelschein)
- Du arbeitest mit höchster Sorgfalt, bist in jeder Hinsicht zuverlässig und ein Teamplayer (m/w/d)
- Du hast die Bereitschaft auch in unserer Kistenproduktion mitzuhelfen

#### Unsere Benefits:

- 30 Tage Urlaub
- Einen unbefristeten Arbeitsvertrag bei dem größten Binnenhafen der Welt
- Vermögenswirksame Leistungen
- Kostenfreie Massagen
- Mitarbeiterrabatte
- Fort- und Weiterbildungsmöglichkeiten
- Wasser, Kaffee & Obst



Wir freuen uns auf deine Bewerbung!

Bitte bewirb dich unter folgendem QR-Code:





## Unternehmen kämpfen mit Arbeitskräftemangel

Fehlende Fachkräfte sind aktuell für 87 % der Unternehmen in Deutschland die größte Herausforderung. Bürokratische Hürden und steigende Energie- und Standortkosten machen vielen Unternehmen ebenfalls zu schaffen. Am stärksten leiden die Berufsfelder Wirtschaft und Verwaltung (29 %) sowie Technik und Technologie (24 %) unter dem Bewerber- und Arbeitskräftemangel – so die Ergebnisse der Randstad-ifo-Personalleiterbefragung.



Quelle: tnx

## JOB-BÖRSE

## IN DER REGIONALFIT



### DER KANAL FÜR IHRE MITARBEITER-AKQUISE

- Schalten Sie ein Job-Angebot in der RegionalFit
- Machen Sie potenzielle Mitarbeiter auf Ihr Unternehmen aufmerksam
- Gewinnen Sie Mitarbeiter aus der Region
- Generieren Sie mit einer Anzeige zusätzliche Firmenwerbung



### IHRE JOBANZEIGE DER PRINTAUSGABE ZUSÄTZLICH GRATIS DIGITAL AUF UNSEREM KANAL!

Zusätzlich zur Printausgabe bieten wir eine Newsletter-Ausgabe zum Blättern und Nachschauen für unterwegs an, in der wir Ihre Anzeige auch digital präsentieren. Entdecken Sie die vielfältigen Werbemöglichkeiten im RegionalFit-Magazin – so erreichen Sie Ihre Zielgruppe effektiv und nachhaltig! Sichern Sie sich die kostenlose Online-Ausgabe! **ABONNIEREN SIE JETZT KOSTENFREI!** Erhalten Sie exklusiven Zugriff auf erstklassige Inhalte unter [www.medienhaus-waldhier.de](http://www.medienhaus-waldhier.de).



**REGIONALFIT** Das Firmen-Magazin mit Fachinformationen und Berichten aus Ihrer Region

MEDIENAGENTUR WALDHIER, [WWW.MEDIENHAUS-WALDHIER.DE](http://WWW.MEDIENHAUS-WALDHIER.DE), [INFO@MEDIENHAUS-WALDHIER.DE](mailto:INFO@MEDIENHAUS-WALDHIER.DE), TEL. 0 94 99 94 27 22

# Winterreifen

Seit 1. Oktober 2024 gelten neue Regeln

In Deutschland gilt die sogenannte „situative Winterreifenpflicht“. Diese ist in der Straßenverkehrs-Ordnung (§ 2 Abs. 3 a StVO) geregelt und besagt, dass jeder Fahrzeugführer, der seinen Wagen bei winterlichen Straßenverhältnissen, wie etwa bei Glätte oder Reifglätte bewegt, Winterreifen benutzen muss, die den Vorschriften der Straßenverkehrs-Zulassungs-Ordnung (StVZO) genügen. Da je nach Region vereinzelt zu verschiedenen Zeiten winterliche Straßenverhältnisse herrschen können, muss die Benutzung hierbei der Winterreifen der jeweiligen Situation angepasst sein.

Nunmehr greift hierzu eine gesetzliche Neuregelung: Wer bei **WINTERLICHEN STRASSENVERHÄLTNISSEN** Winterreifenmodelle montiert hat, die lediglich mit der „M+S“-Kennzeichnung (Matsch und Schnee) versehen sind, muss mit einem Bußgeld von mindestens 60 Euro und einem Punkt in Flensburg rechnen. Bei Behinderung oder Gefährdung anderer

Verkehrsteilnehmer erhöht sich dieses Bußgeld auf 80 Euro bzw. 100 Euro.

Wurden bislang auch Winter- und Ganzjahresreifen mit der „M+S“-Kennzeichnung als wintertauglich akzeptiert, wenn sie vor 2018 gefertigt worden waren, müssen nunmehr alle neu produzierten Ganzjahres- und Winterreifen das sogenannte „Alpine“-Symbol (Bergpiktogramm mit Schneeflocke) tragen, um per Gesetz für den Winterbetrieb anerkannt zu werden. Das Reifenalter bzw. Produktionsdatum ist übrigens der **DOT-ANGABE** auf der Reifenflanke zu entnehmen.

Mit der Gesetzesänderung lief zum 1. Oktober 2024 auch die Übergangsfrist der „M+S“-Kennzeichnung für Winterreifen aus. Reifen, die sowohl das M+S-Symbol als auch das „Alpine“-Zeichen aufweisen, sind natürlich ebenfalls zulässig.

Wichtig: Die Reifen dürfen nicht vor 2018 hergestellt worden sein. Dies gilt übrigens

auch für Fahrzeuge mit ausländischem Kennzeichen!

**ACHTUNG:** Auch in Hinblick auf die Kasko- und Haftpflichtversicherung ergeben sich bei Verstoß gegen die Winterreifenpflicht Risiken im Hinblick auf eine mögliche Mithaftung bei Unfällen.



Rechtsanwalt **DIETER SCHMID**

Gewerbering Ost 24 · 93155 Hemau



tel: 09491 / 90 23 01  
fax: 09491 / 90 23 02  
www.kanzlei-hemau.de  
info@kanzlei-hemau.de



Kfz-Lackierfachbetrieb

# Feuerer & Schenke

Unfallreparatur / Lackierarbeiten aller PKW Fahrzeuge · Autoglas  
Reifenhandel · Klimageservice · Oldtimerelackierungen · Spotrepair

Riegelweg 5 / 93164 Laaber-Hinterzhof  
Tel.: 0 94 98 / 90 67 66 · Fax 0 94 98 / 94 93 001

www.feuerer-schenke.de  
Mail: info@feuerer-schenke.de

Wir wünschen allen unseren Kunden,  
Geschäftspartnern und Freunden  
ein frohes und friedvolles Weihnachten  
und ein gesundes, glückliches  
neues Jahr. Für das entgegen-  
gebrachte Vertrauen und die gute  
Zusammenarbeit möchten wir uns  
herzlich bedanken.



Wir bedanken uns für Ihr Vertrauen und  
wünschen Ihnen frohe und besinnliche Weihnachtstage  
und für das kommende Jahr  
Gesundheit, Glück und Zufriedenheit.



## Markus Bierschneider

**REIFENSERVICE**  
**GARTEN- UND FORSTGERÄTE**  
**KFZ- UND ANHÄNGERSERVICE**



Kasernenstraße 2 - 93155 Hemau  
Telefon: 09491-9558634 Email: info@kfz-bierschneider.de

## Fit für die dunkle Jahreszeit Autofahren aktuell

In den Herbst- und Wintermonaten gehören nasse, rutschige Straßen, schlechte Sicht und niedrige Außentemperaturen zum Autofahren dazu – sie erhöhen das Unfallrisiko deutlich. Deshalb ist es besonders wichtig, den Pkw zu Beginn der kalten Jahreszeit einem gründlichen Check zu unterziehen.

Viele Autofahrer\*innen sind mit schlecht eingestellten oder blendenden Scheinwerfern unterwegs. Deshalb bieten viele Werkstätten einen kostenlosen Lichttest an. Vor Ort kann dann auch gleich die Autobatterie auf ihre Tauglichkeit geprüft werden, denn die sorgt in jedem Winter für die meisten Pannen. Doch es kommt auch auf vermeintliche Kleinigkeiten an. „Für gute Sicht sind saubere Autoscheiben und neue Wischerblätter unverzichtbar“, so Supplitt. „Wer viel unterwegs ist, sollte nicht vergessen, regelmäßig das Scheibenwischwasser und den Frostschutz nachzufüllen.“ Mehr Informationen gibt es unter [www.barmenia.de](http://www.barmenia.de).



### JETZT BEI UNS IM AUTOHAUS PRALLER LEASEN.

Der neue BMW 1er vereint aufregende Fahrdynamik mit sportlichem Design und innovativer Technologie. Das Ergebnis: ein Gefühl ungebreiteter Freiheit und pure Fahrfreude – ganz egal, ob im Stadtverkehr oder auf ausgedehnten Roadtrips. Lassen Sie sich vom neuen BMW 1er begeistern und vereinbaren Sie jetzt Ihre persönliche Probefahrt.

**BMW 120:** Schwarz uni, 17" LMR Y-Speiche 971, Stoff Artkur | Anthrazit, Interieurdekore, Steuerung EfficientDynamics, Steptronic Getriebe mit Doppelkupplung, Reifendruck-Kontrolle, Kindersitzbefestigung i-Size / ISOFIX für Beifahrer, Parking Assistant, M Hochglanz Shadow Line, Ölwartungsintervall 30000 km / 24 Monate, Aktiver Fußgängerenschutz u.v.m.

#### Leasingbeispiel der BMW Bank GmbH: BMW 120

|                               |                      |                                                                                                                                                                                             |
|-------------------------------|----------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Anschaffungspreis:            | 33.996,98 EUR        | Ein unverbindliches Leasingbeispiel der BMW Bank GmbH, Lilienthalallee 26, 80939 München. Stand 10/2024.                                                                                    |
| Leasingsonderzahlung:         | 4.900,00 EUR         | Alle Preise inkl. der gegebenenfalls gesetzlich anfallenden Umsatzsteuer. Nach den Leasingbedingungen besteht die Verpflichtung, für das Fahrzeug eine Vollkaskoversicherung abzuschließen. |
| Laufleistung p. a.:           | 10.000 km            |                                                                                                                                                                                             |
| Laufzeit:                     | 36 Monate            |                                                                                                                                                                                             |
| 36 monatliche Leasingraten à: | 295,00 EUR           |                                                                                                                                                                                             |
| <b>Gesamtpreis:</b>           | <b>15.520,00 EUR</b> |                                                                                                                                                                                             |

Wir vermitteln Leasingverträge ausschließlich an die BMW Bank GmbH, Lilienthalallee 26, 80939 München.

Zzgl. 700,01 EUR für Zulassung, Transport und Überführung.

WLTP Energieverbrauch kombiniert: 5,3 l/100 km; WLTP CO<sub>2</sub>-Emissionen kombiniert: 121 g/km; CO<sub>2</sub>-Klasse: D; Leistung: 125 kW (170 PS); Hubraum: 1.499 cm<sup>3</sup>; Kraftstoff: Benzin

\* Die Informationen erfolgen gemäß der PKW-Energieverbrauchskennzeichnungsverordnung. Die angegebenen Werte wurden nach dem vorgeschriebenen Messverfahren WLTP (World Harmonised Light Vehicles Test Procedure) ermittelt. Der Kraftstoffverbrauch und der CO<sub>2</sub>-Ausstoß eines PKW sind nicht nur von der effizienten Ausnutzung des Kraftstoffs durch den PKW, sondern auch vom Fahrstil und anderen nichttechnischen Faktoren abhängig. CO<sub>2</sub> ist das für die Erderwärmung hauptsächlich verantwortliche Treibhausgas. Ein Leitfaden über den Kraftstoffverbrauch und die CO<sub>2</sub>-Emissionen aller in Deutschland angebotenen neuen PKW-Modelle ist unentgeltlich in elektronischer Form einsehbar an jedem Verkaufsort in Deutschland, an dem neue Personenkraftfahrzeuge ausgestellt oder angeboten werden. Der Leitfaden ist auch abrufbar unter der Internetadresse: <https://www.dat.de/co2/>

<sup>1</sup> Es werden nur die CO<sub>2</sub>-Emissionen angegeben, die durch den Betrieb des PKW entstehen. CO<sub>2</sub>-Emissionen, die durch die Produktion und Bereitstellung des PKW sowie des Kraftstoffes bzw. der Energieträger entstehen oder vermieden werden, werden bei der Ermittlung der CO<sub>2</sub>-Emissionen gemäß WLTP nicht berücksichtigt.



Besuche unsere Website und entdecke alle Details zum neuen 1er BMW:



**PRALLER**  
Deuerling · [www.praller.de](http://www.praller.de)

**Autohaus Praller GmbH**  
Regensburger Str. 35 · 93180 Deuerling  
Tel. 09498 9404-0 · [info@praller.de](mailto:info@praller.de)

# HIRSCH

## KREATIVE BÜROLÖSUNGEN

93309 Kelheim, Schäfflerstraße 20 / Tel.: 09441 2975-0 / [www.hirsch-buerotechnik.de](http://www.hirsch-buerotechnik.de)

- Büromöbel
- Bandscheibenstühle
- Druck- u. Kopiersysteme
- Bürobedarf, Tinten, Toner, Zubehör



Besuchen  
sie uns in  
unserem  
Onlineshop.  
[www.buerotechnik.de](http://www.buerotechnik.de)



# Deufel Bau GmbH

- Gerüstbau • Neubau • Sanierung • Putzarbeiten • Pflasterarbeiten
- Baugeräte- und Schalungsverleih

Rappelshofen 10 a · 93346 Ihrlerstein · Tel. 0 94 47 - 4 36 · Mobil 01 51 - 18 47 82 08  
e-mail: [deufel-bau@t-online.de](mailto:deufel-bau@t-online.de)

Ihr zuverlässiger Partner  
von der Planung bis zur Ausführung

# E. Pollinger

## HEIZUNG · BÄDER · SANITÄR

## SOLARTECHNIK · KUNDENDIENST

Sollerweg 3 93339 Jachenhausen  
Telefon: 09442 / 905106  
Service: 0171 / 9960702  
E-Mail: [E.P@Pollinger-Heizung.de](mailto:E.P@Pollinger-Heizung.de)



# Aus alt mach neu

## Wände modernisieren

Altbauten zeichnen sich durch ihren besonderen Charme aus, der oft durch kleine Unvollkommenheiten entsteht. Dennoch gibt es in alten Häusern immer wieder Räume, die modernisiert werden müssen. Unebene und schlecht gedämmte Wände, sichtbare Leitungen oder abbröckelnder Putz sind typische Herausforderungen, die es zu bewältigen gilt.

Gips ist bei der Modernisierung alter Räume unverzichtbar, da der Baustoff extrem vielseitig eingesetzt werden kann. Mit Gipsputzen lassen sich beispielsweise unebene Wände einfach verputzen, während mit Gipsplatten neue Wände errichtet werden können. Als Vorsatzschale vor die Wand montiert, ist es einfach, damit auch sehr unebene Wände problemlos auszugleichen. Selbst wenn der Untergrund problematisch ist oder Leitungen verdeckt werden müssen, bieten sie die Möglichkeit, schnell glatte und ebene

Flächen zu schaffen. So wird der Wohnkomfort in Altbauten effizient und nachhaltig verbessert.

Interessant für Modernisierer: Gipsplatten gibt es in ganz unterschiedlichen Ausführungen. Neben den Standard-Bauplatten können je nach Anforderungen auch gelochte Akustikplatten, oder Schallschutzplatten mit einem speziellen Gipskern sowie Estrichelemente verwendet werden. Für Feuchträume sind speziell imprägnierte Gipsplatten besonders geeignet. Gipsfaserplatten sind besonders stabil. Dazu bieten viele Hersteller zusätzlich praktische Dämmsysteme an, damit die neuen Wände modernen, energieeffizienten Ansprüchen genügen.

Trockenbausysteme mit gipsbasierten Platten sind für Wand-, Decken- und Bodenkonstruktionen ebenso geeignet wie für den Ausbau von Dachgeschossen. Denn

Gipsfaserplatten und Gips-Wandbauplatten sind ideal für den schnellen Innenausbau in allen Bereichen – vom Wohnraum bis zum Feuchtraum. Sie ermöglichen eine flexible und variable Anordnung sowie jede Form von gestalterischen Freiheiten für individuelle Grundrisse. Mit Trockenbauwänden ist es möglich, Räume abzuteilen und neue Räume zu schaffen. Mieter müssen sich dafür allerdings die Genehmigung ihres Vermieters einholen. Übrigens: Änderungen mit Trockenbauwänden lassen sich wieder rückgängig machen. Wer viel Arbeit, Schweiß und Mühen in neue Wände steckt, denkt zwar noch nicht an die Zeit, wenn sie ausgedient haben, aber es ist trotzdem gut zu wissen, dass sich Gips zu 100 Prozent ohne ein Downgrading recyceln lässt. Gips bleibt dabei Gips und verändert sich nicht.

QUELLE: TXN

**M. HOFINGER**  
**Elektrotechnik & Wärmetechnik**

**unsere Leistungen**  
Elektroinstallation Alt- und Neubau  
Elektrogeräte und Reparaturen  
Elektrische Fußbodenheizungen  
Marmorheizungen  
Wohnraumlüftungen dezentral



Elektrische Fußbodenheizungen  
für Einbau in Wand und Boden

M. Hofinger  
Rappelshofen 9  
93346 Ihrlerstein

Tel: 09447-1231  
Fax: 09447-991510  
mail: m.hofinger@t-online.de  
www.elektro-hofinger.de



**WIR SUCHEN  
UNTERSTÜTZUNG**  
Werde Teil des Teams!



- Innenputz - Außenputz
- Altbausanierung
- Denkmalschutz
- Fließestrich
- Wärmedämmverbundsystem
- Stuckarbeiten

**PUTZ**  
**Stuckateurmeister**  
**Sebastian Bauer**  
Marktplatz 12a · 93351 Painten

Email: info@sb-putz-painten.de  
www.sb-putz-painten.de

Tel.: 0160-973 10 501  
Fax: 094 99-942 51 75



**Gebr. Thaqi Bau GmbH**  
**Meisterbetrieb**

**Hochbau  
Tiefbau  
Fenster  
Türen  
Gerüstverleih  
Baustoffe**

Degerndorf F5 – 92331 Lupburg  
09492 - 9546480  
www.thaqi-bau.de  
info@thaqi-bau.com

**Wir freuen uns auf euren Besuch!**  
Mo-Fr 8.00-12.00, 13.00-17.00 Uhr  
Sa 8.00-14.00 Uhr  
... oder nach Absprache



Gebr. Thaqi Bau & Bauelemente GmbH  
thaqi.bau

# Immobilienkauf

## Sinnvoll ohne Eigenkapital?

Was tun, wenn Eigenkapital für eine Immobilie fehlt? Man könnte sich dafür entscheiden, den Erwerb zu 100 Prozent durch einen Immobilienkredit zu finanzieren. Auf den ersten Blick eine einfache Lösung – doch sie birgt Risiken.

Bei einer Vollfinanzierung bestreiten Erwerber den gesamten Kaufpreis und oft auch noch die Kaufnebenkosten komplett über ein Hypothekendarlehen. Eine Praxis, die

mit Vorsicht zu genießen ist. Für Banken entsteht dadurch ein größeres Risiko für die Rückzahlung, das sie durch einen Zinsaufschlag an ihre Kunden weitergeben. Der Zinssatz kann so deutlich über den Konditionen von Darlehen liegen, bei denen zum Beispiel 20 Prozent Eigenkapital in eine Finanzierung eingebracht werden.

### VORTEIL EIGENKAPITAL

Durch die bei einer Vollfinanzierung vergleichsweise hohen Monatsraten können Spielräume im monatlichen Einkommen schnell aufgebraucht sein. Dies gilt besonders in der Phase der Anschlussfinanzierung nach Ende der ersten Zinsfestschreibung, sofern bei steigenden Zinsen die Restschulden noch hoch sind. Die BHW Bausparkasse empfiehlt, mindestens 20, besser 30 Prozent

des Kaufpreises durch Eigenmittel abzudecken. „Auch Rückkaufswerte aus Lebensversicherungen, zuteilungsreife Bausparverträge oder zinslose Verwandtendarlehen akzeptieren Banken als Eigenkapital“, so Holm Breitskopf, Experte von BHW. „Vor dem Abschluss einer Finanzierung sollten immer alle Optionen geprüft werden.“

### BAUSTEIN BAUSPAREN

Wer einen Bausparvertrag in die Finanzierung einbindet, senkt durch das angesparte Guthaben den Kreditbedarf – und damit das Risiko für die finanzierende Bank. Zudem werden für Bauspardarlehen günstige und vor allem feste Zinsen über die gesamte Laufzeit vereinbart, ein Änderungsrisiko bei steigenden Zinsen wird vermieden. Und es fallen auch keine Zinsaufschläge aus einer nachrangigen Absicherung im Grundbuch an, wie sonst bei Immobilienkrediten üblich.

QUELLE: BHW

Bild: Team 7 / BHW Bausparkasse



### Werner Riedl

FREIER HANDELSVERTRETER FÜR FISCHERHAUS

Tel. 0170/2 35 27 26

werner.riedl@fischerhausberater.de

[www.fischerhaus.de](http://www.fischerhaus.de)

**FISCHERHAUS**  
Mit Liebe bauen.

### UNSERE MEHRWERTE

Planungssicherheit  
Festpreisgarantie  
Unabhängigkeit  
Nachhaltigkeit  
Wertstabilität  
Regionalität

 40 Plus  
**EffizienzHaus**





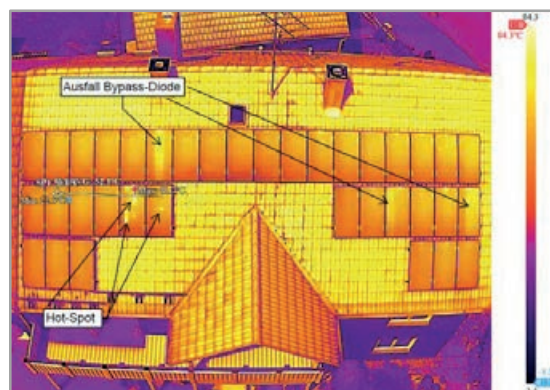


## Wir bieten an:

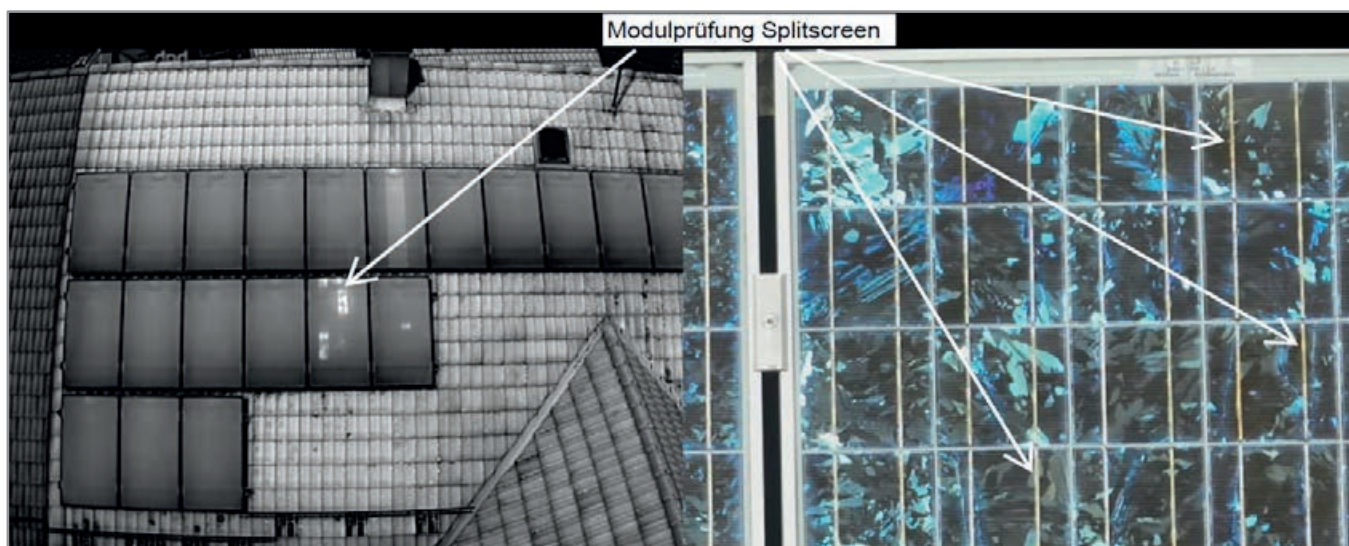
Drohnen-thermografie zur  
Inspektion von PV-Anlagen,  
zur Unterstützung der Wildrettung  
sowie Luftaufnahmen



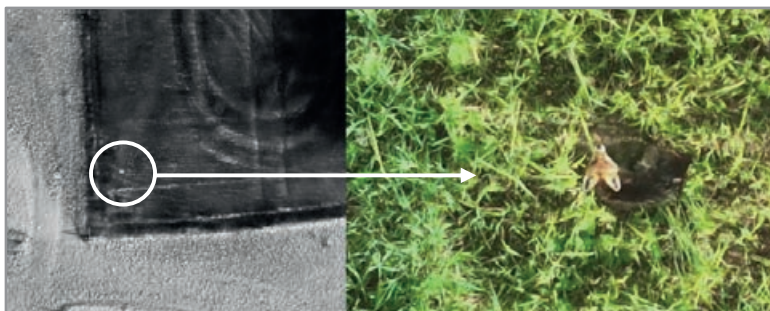
Überflug über Photovoltaikanlage  
Standardansicht Weitwinkelkamera der Drohne



Überflug über Photovoltaikanlage  
Hotspotauswertung mittels Wärmebildkamera  
& Thermografiesoftware



Überflug über Photovoltaikanlage  
Detailanalyse mittels Splitscreen (Wärmebildkamera / 56-facher Hybridzoomkamera)  
Ersichtlich: Defekt durch verfärbte / korrodierte Leiter im Modul



Überflug von Feldern und Wiesen  
Detailanalyse mittels Split-Screen (Wärmebildkamera / 56-facher  
Hybridzoomkamera)



Luftaufnahme von Grundstücken  
Bilderfassung durch Weitwinkelkamera der  
Drohne

**Elektro-Storch GmbH · Zum Sportplatz 2-3 · 93155 Hemau/Aichkirchen · eMail: [info@elektro-storch.de](mailto:info@elektro-storch.de) · Tel.: 09491 2518**



# Effizienter Wohnraumgewinn

## Anbau und Umbau als clevere Alternative zum Umzug

Ein Kind kommt oder die pflegebedürftigen Eltern müssen mit einziehen – verändern sich die Lebensverhältnisse, müssen Hausbesitzer nicht gleich umziehen oder gar neu bauen. Denn Wohnraum ist knapp und teuer. Dazu ist es nicht einfach, das perfekte Haus zu finden, das den persönlichen Ansprüchen entspricht. Ein Anbau oder die Aufstockung des Hauses sind in vielen Fällen die schnellere und kostengünstigere Lösung, um neuen Wohnraum zu schaffen.

Bei der Planung ist es wichtig, sich Zeit zu nehmen und sich von Architekten und Bauunternehmen beraten zu lassen. Ist der Grundriss fertig durchdacht und steht die Außenhülle, ist das Größte geschafft. Der Innenausbau lässt sich mit Trockenbausystemen und Gipsplatten für Wand-, Decken- und Bodenkonstruktionen schnell durchführen. Sie sind in der Lage, die Luftfeuchtigkeit zu regeln, indem sie höhere Feuchtigkeit im Raum aufnehmen, speichern und bei trockener Raumluft wieder abgeben. Dies sowie das ausgewogene Verhältnis von Wärmedämmung und Wärmespeicherung sorgen für

ein ständig gleichbleibendes, behagliches Raumklima. Auch beim Umbau lässt sich mit den praktischen Gipsplatten im Handumdrehen ein neuer Grundriss gestalten mit flexiblen und variablen Anordnungen und viel gestalterischer Freiheit. Dazu bieten die Gipsplatten effektiven Schallschutz – perfekt, wenn es im neuen Kinderzimmer hoch her geht oder Oma und Opa ihre Ruhe genießen wollen.

QUELLE: TXN



Bild: Adobe Stock/KB3/txn

**Bestandshäuser können durch einen Anbau an veränderte Anforderungen der Hausbesitzer angepasst werden. Dabei ist ein Innenausbau mit Gips-Trockenbausystemen sinnvoll, weil sie flexibel, leicht und platzsparend sind.**

## WOHNEN IN BESTEN HÄNDEN. AUS SAAL AN DER DONAU.



Fliesen Lingl e.K.

Pechackerstraße 2 | 93342 Saal a.d.D.

Tel: 09441/8620 | [info@fliesen-lingl.de](mailto:info@fliesen-lingl.de)

[www.fliesen-lingl.de](http://www.fliesen-lingl.de)  [fliesen.lingl](https://www.instagram.com/fliesen.lingl)





# Infofahrt zu Hargassner

Kompetenzpartner Schuhmann aus Painten organisierte Besuch zum 40-jährigen Jubiläum

Die Fa. Schuhmann GmbH aus Painten machte sich am 07.09.2024 mit ca. 45 Personen auf, mit einem Reisebus den Heizungshersteller Fa. Hargassner zu besuchen, der aktuell sein 40-jähriges Firmenjubiläum feiert.

Nach der Ankunft bei der Fa. Hargassner erhielt jeder Teilnehmer bei einem herzlichen Empfang Getränke- und Essensmarken, bevor es zum informativen Teil des Tages in die „Energieworld“ ging. Dort konnte man die umfangreiche Produktpalette der Fa. Hargassner von Hackgutanlagen über Pelletheizkessel bis hin zu modernsten Wärmepumpen „in echt“ bestaunen.

Als langjähriger Partner des Heizungsherstellers führte Josef Schmid, Geschäftsführer der Fa. Schuhmann die Reiseteilnehmer persönlich über das 110.000 m<sup>2</sup> große Firmengelände und erklärte der interessierten Reisegruppe Details zur Fertigung der Kesselanlagen. Beginnend bei der voll automatisierten Blechverarbeitung, der Pulverbeschichtungsanlage und den Montageplätzen für die modernen Biomasseanlagen bis hin zum ausgefeilten, vollautomatischen Logistiklager konnte Josef Schmid die Produktionsstätte im österreichischen Weg versiert erklären und zahlreiche Fragen beantworten.

Nach der anschließenden Brotzeitpause konnte jeder Einzelne ein umfangreiches Rahmenprogramm genießen: Gewinnspiele, die Vorführung landwirtschaftlicher Holzbearbeitungsgeräte und vor allem die Hackgutholzhäckselgeräte mit insgesamt mehreren tausend PS konnten die Besucher begeistern. Nach einem abschließenden Gruppenfoto machte sich die Gruppe auf die Heimreise.

„Ich bin sehr stolz darauf, als Kompetenzpartner und langjähriger Partner der Fa. Hargassner ein solches Event gemeinsam mit unseren Kunden zu besuchen“, freute sich Josef Schmid. „Nach dem Einbau der Anlagen erfolgt durch uns die Inbetriebnahme, Betreuung und Wartung. Wir führen diese mit der Kompetenz aus, mit der die Kesselanlagen in Österreich hergestellt werden.“

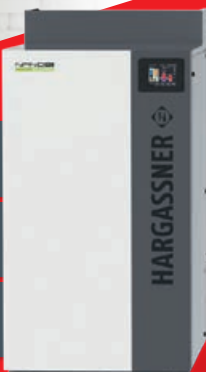




## HARGASSNER

**40 JAHRE**

**komfortabel  
Heizen**



Ihr Spezialist für **ERNEUERBARE WÄRME**  
[hargassner.com](http://hargassner.com)

Hargassner Kompetenzpartner für Biomasseheizung, Solar, Wärmepumpe



Ziegelfeld 10 • 93351 Painten • Tel. 09499 942960  
[info@schuhmann-heizung.de](mailto:info@schuhmann-heizung.de) • [www.schuhmann-heizung.de](http://www.schuhmann-heizung.de)





# ELEKTRO PFISTERER

Ein Familienunternehmen aus Ihrer Region!  
Seit zwei Generationen verbinden wir  
Tradition mit Innovation für Ihre Energie-  
bedürfnisse.

Unser Team von PV-Profis steht Ihnen  
mit Fachkenntnis und Erfahrung zur Seite!

Wir legen großen Wert auf Qualität –  
von der Beratung bis zur Installation.

Unser engagiertes Team arbeitet  
hart, um Ihre Erwartungen zu  
übertreffen. Zuverlässigkeit und  
Kundenzufriedenheit stehen bei uns  
an erster Stelle.

**Bleiben Sie immer auf dem neuesten Stand!**

Folgen Sie uns auf  
**Instagram: @elektro\_pfisterer.**  
Besuchen Sie auch unsere Website unter:  
**www.elektropfisterer.de** und entdecken Sie,  
wie wir Ihr Zuhause optimieren können.

Möchten Sie mehr erfahren oder haben Sie  
Fragen? Wir sind für Sie da:  
**Telefonisch unter 09498 2158 am**  
**Dienstag von 8:00–17:00 Uhr und am**  
**Freitag von 14:30–17:30 Uhr**  
Oder schreiben Sie uns eine E-Mail:  
**info@elektro-pfisterer.com**

**Frühlingstraße 35 | 93164 Laaber**





# Naturalis sorgt dafür, dass es läuft!

Perfektes Ersatzteilmanagement und funktionierender Service als Grundpfeiler

Die Firma Naturalis Energiesysteme GmbH mit Sitz in Oberreiselberg bei Hemaui ist seit 21 Jahren im Bereich Heizen mit Holz und Sonne tätig. In der eigenen Ausstellung kann der Kunde viele verschiedene Öfen live in Gebrauch testen und entscheiden, was für ihn das beste Produkt ist.

Wir sind jetzt noch vielseitiger als vorher! Mit unseren Herstellern wie Solarfocus, Pertinger, Aduro, Firevision und Häusler usw. haben wir für jeden Kunden die richtige Heizung, von 4 KW-Kaminöfen bis 300 KW-Nahwärmenetze machen wir gerne die Beratung und unterstützen die Planung für namhafte Planungsbüros.

Was aber bei uns großgeschrieben wird, ist der Kundendienst. Wir haben für fast alle Öfen, die wir vertreiben, Ersatzteile auf Lager, somit können wir sofort helfen, sollte mal was nicht funktionieren. Also kommen Sie zu uns nach Oberreiselberg, und lassen Sie sich von den Lösungen überzeugen. Wir freuen uns auf Sie!



PLANUNG UND BERATUNG



MONTAGE



KUNDENDIENST



Wir sind für Sie da!

## Zentralheizungen

- Hackschnitzel- & Pelletheizungen
- Wärmepumpen

## Wohnraumöfen

- Kaminöfen
- Küchenherde
- Ambientefeuer

## Dachanlagen

- Solaranlagen
- PV-Anlagen



Jetzt folgen:



## KONTAKT:

Oberreiselberg 3  
93155 Hemaui

09491 806300

# Feuer mit Wasser

## Neue Kamine mit Wassertasche unterstützen Heizungsbetrieb

Draußen fröstelt's, drinnen knistert's: In rund elf Millionen deutschen Wohnzimmern sorgen Kachel- und Kaminöfen für gemütliche Stimmung. Moderne Feuerstellen verursachen weniger Emissionen und können den Heizkreislauf im Haus unterstützen.

Während alte Öfen Schadstoffe und Feinstaub durch den Schornstein in die Umwelt entlassen, verfügen moderne Geräte über eine vollautomatische Brennstoff- und Luftzufuhr. Sie heizen besonders emissionsarm und reduzieren den Holzverbrauch um bis zu 40 Prozent. „Mit Kaminen der neuesten Generation lassen sich die Feinstaubemissionen um bis zu 90 Prozent senken“, sagt Krzysztof Pompa von der BHW Bausparkasse.

### MIT HEIZUNG KOMBINIEREN

Unter den vielen unterschiedlichen Modellen, die neu auf dem Markt sind, ist der wasserführende Kaminofen eine besonders effiziente Variante. Er kann die Zentralheizung und die Warmwasseraufbereitung im Haus entlasten. Eine integrierte Wassertasche im Kaminofen wird mit dem Pufferspeicher der Heizung verbunden, über den erhitztes Wasser in den Wasser- und Heizkreislauf des Hauses eingeleitet wird. „Die Installation sollte eine Fachfirma umsetzen“, rät Pompa. „Eigentümer müssen einplanen, dass ein wasserführender Kamin mehr Platz erfordert als ein Standardmodell.“



Wasserführende Kamine können die Zentralheizung entlasten

### ARBEITSTEILUNG MIT SOLARANLAGE

Eine gute Option ist die Arbeitsteilung mit einer Solaranlage. Während der Ofen in kühlen Monaten heißes Wasser für die Heizung liefert, kann man dafür in der warmen Jahreszeit die Sonne anzapfen. Staatliche Fördermittel gibt es, wenn ein wasserführender Kaminofen mit Holzpellets betrieben und mit Solaranlage oder Wärmepumpe kombiniert wird. Das BAFA steuert zehn Prozent der Investitionskosten für den wasserführenden Pelletofen bei.

QUELLE: BHW

## Franz Schmauß - Fliesen Naturstein Öfen

Fliesenlegermeister

Kachelofen- und Luftheizungsbaumeister

Meisterfachbetrieb seit über 30 Jahren

Tausch von Holzbrandheizeinsätzen in Kachelöfen | Verkauf und Setzen von Kaminöfen und Küchenherde

Einige Heizeinsätze auf Lager | Verkauf und Verlegung von Fliesen (auch Großformate)

Silikonfugen (Wartungsfugen) erneuern in Bad und Dusche | Badrenovierung, Terrassen-Beläge

Eigene Heizeinsatz- und Fliesenausstellung

Niederhofen 16 - 92331 Lupburg - Mobil: 0160 7792997 - Mail: schmausser.franz@yahoo.com

Erleben Sie ökologische,  
schadstoffgeprüfte  
Holz-Lehm-Häuser bei der

## Hausbesichtigung

am Sonntag, 24. November,  
von 12 bis 16 Uhr  
im Burgweg 18 in  
Hirschling bei Regenstauf

[www.kinskofer-holzhaus.de](http://www.kinskofer-holzhaus.de)



grün bauen – bunt leben



# Wallner Haustechnik erweitert Leistungen um Elektrotechnik

DAS RUNDUM-PAKET FÜR EFFIZIENTE WOHNBEBÄUGE AUS IHRLERSTEIN

Seit über zwei Jahrzehnten ist Markus Blank, Geschäftsführer von Wallner Haustechnik, ein Pionier auf dem Gebiet der Wärmepumpentechnologie. Aus Erfahrung weiß er, dass moderne Wärmepumpen gerade in Kombination mit einer Photovoltaikanlage und einer intelligenten Gebäudetechnik zu wahren Effizienz Wundern werden. Deshalb wird das Angebot des Ihrlersteiner Unternehmens zum 1. September um den Leistungsbereich Elektrotechnik erweitert. Zusammen mit Elektromeister Matthias Ferstl bietet Wallner Elektrotechnik künftig durchdachte, ganzheitliche Energielösungen für Ein- und Mehrfamilienhäuser sowie für gewerbliche Bauten.

## Energielösungen aus einer Hand

Kunden erhalten somit Energielösungen für die eigenen vier Wände aus einer Hand. Sowohl die effizienten Heizsysteme wie auch die Elektroinstallation, inklusive der Photovoltaikanlage und smarter KNX-Gebäudesteuerung, können für Neubauten sowie Sanierungen im Hause Wallner bezogen werden. Bauherren sparen sich so die lästige Abstimmung zwischen mehreren Handwerksbetrieben, wodurch sie Zeit und letztendlich auch Geld sparen können.



Markus Blank (Foto oben) erhält Verstärkung: Künftig gibt es die effiziente Kombination von Wärmepumpen und PV-Anlagen (Foto unten) aus einer Hand.

## Elektrotechnik & effiziente Energielösungen



Wärmepumpen



Photovoltaik



Gebäudetechnik

# WALLNER

ELEKTROTECHNIK



Hauptstraße 42 • 93346 Ihrlerstein

info@haustechnik-wallner.de

09441 97 45

WWW.HAUSTECHNIK-WALLNER.DE

Die Elektroprofis von **WALLNER**  
HAUSTECHNIK

## Lebendige Böden: Stabile Systeme im Klimawandel

Die Interessengemeinschaft gesunder Boden e. V. veranstaltet dieses Jahr wieder ihren großen **BODENTAG AM DONNERSTAG, DEN 21.11.2024!** Er findet als Hybrid-Veranstaltung (Präsenz und Online) statt. Veranstaltungsort ist wieder die Schwarzachtalhalle in Neunburg v. Wald. Zahlreiche und kompetente Referenten vermitteln wertvolles Wissen rund um das diesjährige Thema „Lebendige Böden – Stabile Systeme im Klimawandel“.

Nach einer erfolgreichen Premiere im letzten Jahr wird auch dieses Jahr am Tag zuvor – Mittwoch, den 20.11.2024 – der Praxis- und Vernetzungstag stattfinden. Hier wird Raum und Zeit für besonders intensive Austauschmöglichkeiten geschaffen. Nachmittags können Bodeninteressierte über verschiedene Schwerpunktthemen an Praxisstandorten diskutieren, Handlungswege erörtern und sich über Lösungen beraten. Nach diesem anregenden Tag kann man den Abend in der Schwarzachtalhalle ausklingen lassen und die besondere Chance nutzen, mit den Vorständen, Fachbeiräten, Referenten, Fachexperten und Praktikern ins Gespräch zu kommen. Die Teilnahme ist kostenlos, keine Anmeldung erforderlich.

Das ausführliche Programm für die Veranstaltungen finden Sie im Flyer auf der Webseite der Interessengemeinschaft gesunder Boden e. V.:

[www.ig-gesunder-boden.de/Veranstaltungen/Bodentag-2024](http://www.ig-gesunder-boden.de/Veranstaltungen/Bodentag-2024)

Anmeldung unter: [www.ig-gesunder-boden.de/buchen2024](http://www.ig-gesunder-boden.de/buchen2024)

# BODENTAG 2024



**LEBENDIGE BÖDEN**  
STABILE SYSTEME IM KLIMAWANDEL

Auch **ONLINE-**  
Teilnahme  
möglich!

20. November 2024: Praxis- & Vernetzungstag  
21. November 2024: 9. Bodentag  
Schwarzachtalhalle Neunburg v. Wald

Interessengemeinschaft gesunder Boden e. V.  
[www.ig-gesunder-boden.de](http://www.ig-gesunder-boden.de)



**HOLZHAUS  
ANBAU**

**DACHAUSBAU  
AUFSTOCKUNG**

**OBJEKTBAU  
GEWERBEBAU**

**INSTANDSETZUNG  
SANIERUNG**

**SERVICE  
DIENSTLEISTUNG**



**HOLZBAU  
SEMMLER**



## HOLZ - DER NACHHALTIGE WEG NACH OBEN

Holzbau Semmler GmbH    Rieb 5 | 93155 Hemau    [info@semmler.bayern](mailto:info@semmler.bayern)    [www.semmler.bayern](http://www.semmler.bayern)





### Neubau eines Mehrfamilienhauses mit 6 Wohneinheiten in 93053 Regensburg, Puchnerstr. 2

klimafreundliches  
Wohngebäude

Hochwertige  
Ausstattung

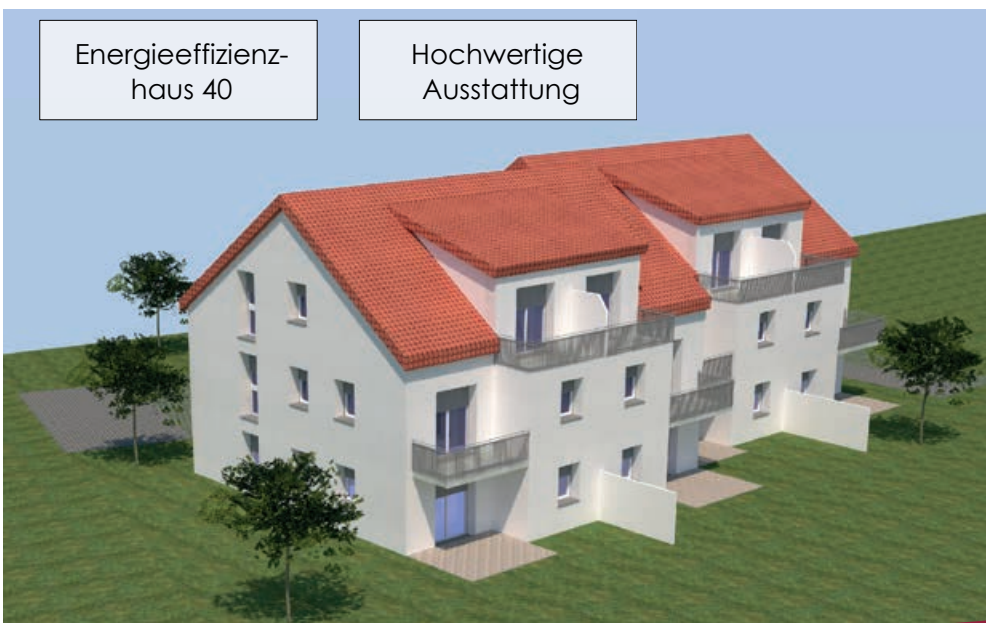
barrierefrei



### Neubau eines Mehrfamilienhauses mit 12 Wohneinheiten und 12 Stellplätzen in 93183 Kallmünz, Baugebiet Spindelberg

Energieeffizienz-  
haus 40

Hochwertige  
Ausstattung



## Wir kaufen Grundstücke

Sie sind Eigentümer eines Grundstücks und auf der Suche nach einem Käufer? Dann sind Sie bei uns genau richtig.

## Niebler Bau GmbH

Bundesstr. 16b  
92331 Parsberg-Willenhofen

Telefon: 09492-600636  
E-Mail: [nieblerbau.gmbh@t-online.de](mailto:nieblerbau.gmbh@t-online.de)  
Website: [www.niebler-bau.de](http://www.niebler-bau.de)

# RegionalFit-Magazin

## Rückschau auf das zurückliegende Jahr!

Dass die „**REGIONAL FIT**“ bei Ihnen, liebe Leser und Leserinnen, nach wie vor bestens ankommt, gibt uns Zuversicht für das kommende Jahr, in dem wir die 50. Ausgabe herausbringen werden!

Die positive Resonanz der Leser und Kunden auf unsere Hefte in diesem Jahr hat deren breite Akzeptanz verdeutlicht. Besonders viel Aufmerksamkeit erhielten nicht nur unsere informativen Firmen-Porträts, sondern auch die thematischen Schwerpunkte, die wir zu unterschiedlichen Gemeinden in unserer Region gesetzt und in denen wir deren Schönheit und Besonderheiten hervorgehoben haben.

Als Leser wurden Sie fortlaufend darüber informiert, welche Events bevorstehen und wo in naher Zukunft die schönsten Feste stattfinden. Von Seubersdorf bis Neustadt,

von Hemau bis Abensberg und von Sinzing bis Berching hielten und halten wir Sie auch in Zukunft auf dem Laufenden (siehe auch unser gesamtes Verbreitungsgebiet auf S. 45).

Wir zeigten Ihnen Trends fürs Eigenheim, Möglichkeiten staatliche Fördermittel für Neubau oder Sanierung in Anspruch zu nehmen, um so Ihr Haus an immer wieder neue Energiestandards anzupassen. Gleichzeitig empfahlen sich viele unserer Kunden mit ihren Anzeigenschaltungen als kompetente Fachleute für Ihr Bauvorhaben.

Vielleicht gerade aufgrund des unübersichtlichen Online-Angebots entwickelte sich unsere regionale Job- und Ausbildungsbörse zum festen Pfeiler in der RegionalFit.

A propos Online-Angebot: Mit der komplett neu gestalteten Homepage sind wir nun up

to date. Der integrierte Newsletter informiert Sie gleichermaßen wie die Druckausgabe. Mit diesem zusätzlichen Angebot hat der Leserkreis weiter zugenommen, wie die durchwegs positive Resonanz zeigt.

Sie sehen, die Themenvielfalt war breit gefächert, und auch im kommenden Jahr dürfen Sie sich auf ein abwechslungsreiches und qualitativ hochwertiges Magazin freuen, das Ihnen weiterhin Freude bereiten wird.

Zum Jahresausklang möchten wir Ihnen eine zauberhafte Adventszeit, frohe und besinnliche Feiertage sowie einen glücklichen Start in ein gesundes und erfolgreiches Jahr 2025 wünschen!

*Ihr Team der  
RegionalFit*

*Ihre neue Einrichtung...*



*... von uns perfekt geplant!*

# KÜCHEN • MARKENMÖBEL • UND MEHR

- **Beratung**
- **Planung**
- **Montage**
- **Service**

**ALTMÜHL**  
Möbelhaus GmbH  
93339 Riedenburg-Haidhof  
Telefon 09442 / 586  
[www.altmuehl-moebelhaus.de](http://www.altmuehl-moebelhaus.de)

**Kreativ, individuell  
und passgenau –  
Maßarbeit  
aus Meisterhand**

## Eigene Möbelschreinerei • Fenster • Haus- und Zimmertüren





**5**  
In  
Schritten zum  
Traumbad

## IHR NEUES BAD: ALLES AUS EINER HAND.

Die Sanierung oder Modernisierung eines Bades kann sehr kostspielig sein. Wer sein Badezimmer jetzt barrierefrei umgestalten möchte, kann jedoch von attraktiven Förderungen und Zuschüssen profitieren:

- **Zuschuss der KfW:**  
**Förderung der Barriere-Reduzierung**
- **KfW-Zuschüsse: Günstig verzinste Kredite für den altersgerechten Umbau**
- **Zuschuss zum Badumbau von der Pflegeversicherung**

Eine gute Planung ist beim Badumbau das A und O. „Wenn im Vorfeld bereits alles genau durchgeplant ist, kann es keine bösen Überraschungen geben. Und nach der Fertigstellung kommt der große WOW-Effekt“, weiß unser Spezialist und Projektleiter Christan Söhnlein. Viele bestens gelungene Projekte und die begeisterten Kunden dahinter sind der beste Beweis für Sorgfalt und fachmännisches Können.

Schenken auch Sie uns Ihr Vertrauen und vereinbaren Sie einen Beratungstermin, damit wir schon bald Ihren Traum vom neuen Bad erfüllen können!

+ KOMPETENTE BERATUNG  
+ IDEENREICHE KONZEPTE  
+ FACHMÄNNISCHE UMSETZUNG

- 1 Ihre Wünsche, Ihre Vorstellung und Ihr Budget sind der Leitfaden für unsere Beratung.
- 2 Wir planen in 3D – Sie sehen Ihren Traum bereits wirklichkeitsnah.
- 3 Gemeinsame Auswahl der Badelemente in der großen Badausstellung unserer Partner.
- 4 Wir koordinieren und terminieren alle notwendigen Handwerker.
- 5 Termingerecht und zum vereinbarten Preis demontieren wir das alte Bad und bauen Ihre neue Wellnessoase – Sie bekommen alles aus einer Hand.



**SCHUHMANN**  
**HEIZUNG • LÜFTUNG • SANITÄR**

Ziegelfeld 10 · 93351 Painten · Tel. 09499 942960  
info@schuhmann-heizung.de · www.schuhmann-heizung.de



# TANKrintel

Segafredo®  
— ZANETTI —

## Tanken, Waschen und Genießen.



Bei uns wird täglich frisch gekocht mit wechselnden Tagesgerichten, gerne auch zum Mitnehmen.

**Bis 31.12.24:** Currywurst mit Pommes  
statt ~~8,90~~ € nur **5,90 €**

### Öffnungszeiten:

Mo – Fr 5.00 – 22.00 Uhr  
Sa & So 6.00 – 22.00 Uhr

### Treue wird belohnt!

**Kaffee-Abo** – 9 x Kaffee gekauft, der 10. geht auf's Haus

**Essens-Abo** – 9 x Essen gekauft, das 10. geht auf's Haus

**Wasch-Abo** – 10 x Wäschen gekauft, die 11. geht auf's Haus (freie Auswahl)



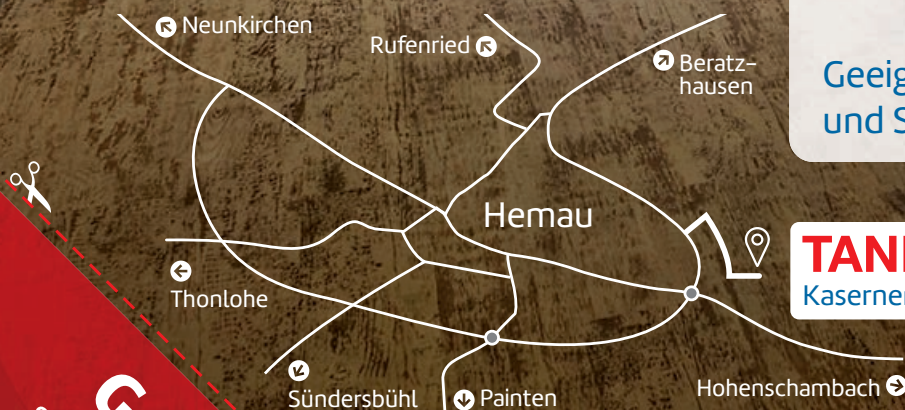
### SB-Waschanlage:

Höhe 3,20 m

### Portal-Waschanlage:

Höhe 2,80 m / Breite 2,55 m

Geeignet für Transporter, Wohnmobile und SUV.



**TANKrintel**  
Kasernenstraße 30

**Goldwäsche**  
statt 16,90 € nur **10,00 €**  
Aktionszeitraum  
01.11.2024 – 31.12.2025  
Preis nur gültig gegen Vorlage  
dieser Coupons. Nur ein  
Coupon pro Wäsche gültig.

